

KONINKRIJK BELGIE

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

ROYAUME DE BELGIQUE

09 - 11 - 2016

RAAD VAN STATE
WETGEVINGFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIESERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

Ontwerp van koninklijk besluit betreffende de veiligheidsmaatregelen inzake de oprichting en de exploitatie van installaties voor vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Projet d'arrêté royal relatif aux mesures de sécurité en matière d'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations

Filip, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Philippe, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir. Salut.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, artikel 17, §1, hersteld bij de wet van 8 mei 2014;

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, l'article 17, §1^{er}, rétabli par la loi du 8 mai 2014 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1967 houdende uitbreiding van zekere bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, tot het vervoer door middel van leidingen van vloeibare koolwaterstoffen en/of vloeibaar gemaakte koolwaterstoffen, andere dan deze beoogd door artikel 1, littera a) van deze wet;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1967 portant extension de certains dispositions de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, au transport par canalisations d'hydrocarbures liquides et/ou d'hydrocarbures liquéfiés autres que ceux visés par l'article 1^{er}, littéra a) de cette loi ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1967 houdende uitbreiding van zekere bepalingen van de wet van 12 april 1965, betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, tot het vervoer door middel van leidingen van pekkel, natronloog en afvalvloeistoffen;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1967 portant extension de certains dispositions de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, au transport par canalisations de saumure, lessive caustique et liquides résiduels ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1969 houdende uitbreiding van zekere bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, tot het vervoer door middel van leidingen van zuurstof in gasvormige toestand;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1969 portant extension de certains dispositions de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, au transport par canalisations d'oxygène gazeux ;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1967 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer door middel van leidingen van vloeibare koolwaterstoffen en/of vloeibaar gemaakte koolwaterstoffen, andere dan deze beoogd door artikel 1, littera a, van de wet van 12 april 1965, betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 februari 1968 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer door middel van leidingen van pek, natronloog en afvalvloeistoffen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 1969 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer van gasvormige zuurstof door middel van leidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 2002 betreffende de vervoersvergunning voor gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

Gelet op het advies van de Algemene Directie Energie van de FOD Economie;

Gelet op het advies van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de FOD Economie;

Gelet op advies xxxx van de Raad van State, gegeven op xx xxxx 2016, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation de transport de gaz par canalisations ;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1967 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations d'hydrocarbures liquides et/ou d'hydrocarbures liquéfiés, autres que ceux visés par l'article 1^{er}, littéra a), de la loi du 12 avril 1965, relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations ;

Vu l'arrêté royal du 20 février 1968 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations de saumure, lessive caustique et liquides résiduaires ;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 1969 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations d'oxygène gazeux ;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport gazeux et autres par canalisations ;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Énergie du SPF Économie ;

Vu l'avis de la Direction générale de la Qualité et Sécurité du SPF Économie ;

Vu l'avis xxxx du Conseil d'État, donné le xx xxxx 2016, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 27 juni 2016, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij ;

Op de voordracht van de Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Afdeling 1. – Definities

Artikel 1. – § 1. De in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen opgenomen definities zijn op dit besluit van toepassing.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° “Ongeval”: ongewenste gebeurtenis op een vervoersinstallatie die materiële of lichamelijke schade en/of milieuschade heeft veroorzaakt bij de betrokken houder van de vervoersvergunning en/of bij derden en die een dringende interventie vereist om de veiligheid te herstellen;
- 2° “Koninklijk besluit van 21 september 1988”: het koninklijk besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen;
- 3° “Koninklijk besluit van 11 juli 2016”: het koninklijk besluit van 11 juli 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur;
- 4° “Koninklijk besluit van 14 mei 2002”: het koninklijk besluit van 14 mei 2002 betreffende de vervoersvergunning voor gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

Vu la communication à la Commission européenne, le 27 juin 2016, en application de l'article 5, paragraphe 1er, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement durable,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}

Dispositions générales

Section 1^{er}. – Définitions

Article 1^{er}. – § 1^{er}. Les définitions contenues dans la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations sont d'application au présent arrêté.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend, par :

- 1° « Accident » : événement indésirable, survenu sur une installation de transport, qui a causé des dommages matériels, corporels et/ou environnementaux au titulaire de l'autorisation de transport concerné et/ou à des tiers et qui nécessite une intervention d'urgence pour rétablir la sécurité;
- 2° « Arrêté royal du 21 septembre 1988 » : l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations ;
- 3° « Arrêté royal du 11 juillet 2016 » : l'arrêté royal du 11 juillet 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression ;
- 4° « Arrêté royal du 14 mai 2002 » : l'arrêté royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations ;

- 5° “Gebouw”: elke niet-mobiele menstoegankelijke constructie bestaande uit minimaal een dak en één wand bestemd om personen, dieren, materialen of planten duurzaam te beschutten;
- 5° « Bâtiment » : toute construction non mobile accessible à l'homme, composée au minimum d'un toit et d'une paroi, et visant à abriter des personnes, des animaux, du matériel ou des plantes de manière durable ;
- 6° “Kabels en/of leidingen”: ondergrondse kabels of leidingen die bestemd zijn voor het transport, de transmissie, de distributie of het privégebruik als af- of aanvoer van:
- vaste, vloeibare of gasvormige stoffen,
 - energie of
 - informatie,
- met inbegrip van de ontwateringsnetten op land- en tuinbouwterreinen;
- 6° « Câbles et/ou canalisations » : câbles ou canalisations souterrain(e)s destiné(e)s au transport, à la transmission, à la distribution ou à l'usage privé, et visant à transporter ou à évacuer :
- des substances solides, liquides ou gazeuses,
 - de l'énergie, ou
 - de l'information,
- y compris les réseaux de drainage des eaux de terrains agricoles ou horticoles ;
- 7° “Vervoersleiding”: deel van een vervoersinstallatie bestemd voor het vervoer van een fluïdum en gelegen tussen een bevoorradingspunt en een station, tussen twee stations, tussen een station en een leveringspunt of tussen een bevoorradings- en een leveringspunt, met inbegrip van de sectioneringsafsluiters;
- 7° « Canalisation de transport » : partie d'une installation de transport destinée au transport d'un fluide et située entre un point d'approvisionnement et une station, entre deux stations, entre une station et un point de livraison, ou entre un point d'approvisionnement et un point de livraison, en ce compris les vannes de sectionnement ;
- 8° “Technische Codes”: de codes gedefinieerd in artikel 1, 30°bis, van de voornoemde wet van 12 april 1965 ;
- 8° « Codes techniques » : les codes définis à l'article 1^{er}, 30°bis de la loi du 12 avril 1965 précitée ;
- 9° “Componenten”: constructie-elementen van een vervoersinstallatie zoals, meer bepaald, de buizen, vormstukken, flenzen, warmgebogen bochten, isoleervoegen, terugslagkleppen, afsluiters (kleppen), meters, regelaars, veiligheidskleppen, schraapkolven, filters, warmtewisselaars, drukreservoirs, met uitsluiting van pompen en compressoren;
- 9° « Composants » : éléments de construction d'une installation de transport comme notamment les tubes, pièces de forme, brides, coudes cintrés à chaud, raccords isolants, clapets anti-retour, (vannes) robinets, compteurs, régulateurs, soupapes de sécurité, gares de pistons racleurs, filtres, échangeurs thermiques, réservoirs sous pression, à l'exclusion des pompes et des compresseurs ;
- 10° “Constructie”: elke installatie/bouwwerk bestaande uit twee of meer samengevoegde delen;
- 10° « Construction » : tout(e) installation/ouvrage composé(e) de deux parties ou plus jointes entre elles;
- 11° “DP” (of ‘ontwerpdruk’): de druk die als basis dient bij de ontwerpberekeningen;
- 11° « DP » (ou « pression de conception ») : la pression qui sert de base aux calculs de conception ;
- 12° “Samenstel”: heeft de betekenis van artikel 2,6° van het koninklijk besluit van 11 juli 2016;
- 12° « Ensemble » : s'entend au sens de l'article 2,6°, de l'arrêté royal du 11 juillet 2016 ;
- 13° “Mechanische weerstandsproef”: de specifieke procedure die toelaat na te gaan dat de vervoersinstallatie voldoet aan de voorschriften inzake mechanische weerstand;
- 13° « Épreuve de résistance mécanique » : la procédure spécifique qui permet de vérifier que l'installation de transport satisfait aux prescriptions de résistance mécanique ;
- 14° “Dichtheidsproef”: de specifieke procedure die toelaat na te gaan dat de vervoersinstallatie voldoet aan de voorschriften inzake dichtheid;
- 14° « Épreuve d'étanchéité » : la procédure spécifique qui permet de vérifier que l'installation de transport satisfait aux prescriptions d'étanchéité ;

- 15° “Drukapparatuur”: heeft de betekenis van artikel 2,1°, van het koninklijk besluit van 11 juli 2016, rekening houdend dat de standaarddrukapparatuur bedoeld in artikel 3,1°, van hetzelfde koninklijk besluit de apparatuur betreft die niet speciaal is ontworpen of gefabriceerd voor een specifieke vervoersinstallatie, maar bestemd is voor een groot aantal toepassingen, met inbegrip van andere vervoersinstallaties of bijvoorbeeld installatieleidingen. Typische voorbeelden van aan vervoersinstallaties toegevoegde standaardapparatuur kunnen zijn: meters, afsluiters, drukregelaars, veiligheidskleppen, filters, warmtewisselaars, drukvaten;
- 15° « Equipement sous pression » : s’entend au sens de l’article 2,1°, de l’arrêté royal du 11 juillet 2016, étant entendu que l’équipement sous pression standard visé par l’article 3, 1°, de ce même arrêté royal vise l’équipement n’étant pas conçu, ni fabriqué spécialement pour une installation de transport spécifique, mais destiné à être utilisé dans un grand nombre d’applications, incluant d’autres installations de transport ou, par exemple, des tuyauteries. Des exemples typiques d’équipement standard annexé aux installations de transport peuvent inclure : compteurs, robinets, régulateurs de pression, soupapes de sécurité, filtres, échangeurs de chaleur, récipients ;
- 16° “Veiligheidsfactor”: factor toegepast bij de berekening van de wanddikte of de druk.
- 16° « Facteur de sécurité » : facteur appliqué pour calculer l’épaisseur de paroi ou la pression ;
- 17° “Infrastructuur”: Openbare of private waterlopen, parkeerzones, rij-, loop-, water- en spoorwegen, exclusief de constructies en toebehoren aan deze waterlopen, parkeerzones, rij-, loop-, water- en spoorwegen;
- 17° « Infrastructure » : cours d’eau, zones de parking, voies routières, pédestres, fluviales et ferrées, de caractère public ou privé, à l’exception des constructions et accessoires appartenant à ces mêmes cours d’eau, zones de parking, voies routières, pédestres, fluviales et ferrées ;
- 18° “Buiten dienst gestelde vervoersinstallatie”: een vervoersinstallatie of een deel daarvan die/dat niet langer wordt gebruikt voor vervoer, tijdelijk of definitief;
- 18° « Installation de transport mise hors service » : tout ou partie d’installation de transport qui n’est plus utilisée pour le transport temporairement ou définitivement ;
- 19° “Bestaande vervoersinstallatie”: deel of geheel van een vervoersinstallatie dat in dienst is gesteld vóór de inwerkingtreding van dit besluit of waarvoor de aanvraag van vervoersvergunning of de verklaring werd ingediend vóór de inwerkingtreding van dit besluit, of waarvoor een vrijstelling van aanvraag voorzien is in het koninklijk besluit van 14 mei 2002;
- 19° « Installation de transport existante » : tout ou partie d’une installation de transport mise en service avant l’entrée en vigueur du présent arrêté ou pour laquelle la demande d’autorisation de transport ou la déclaration a été introduite avant l’entrée en vigueur du présent arrêté, ou pour laquelle une dispense de demande est prévue par l’arrêté royal du 14 mai 2002 ;
- 20° “Offshore vervoersinstallatie”: vervoersinstallatie gelegen in de zeegebieden zoals gedefinieerd door de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België;
- 20° « Installation de transport offshore » : installation de transport située dans les espaces marins tels que définis par la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l’organisation de l’aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique ;
- 21° “Onshore vervoersinstallatie”: alle installaties die geen offshore installaties zijn;
- 21° « Installation de transport onshore » : toutes installations autres que celles offshore ;
- 22° “Gespecificeerde minimale elasticiteitsgrens”: minimale elasticiteitsgrens vereist door de specificatie of de norm volgens dewelke het materiaal wordt besteld;
- 22° « Limite d’élasticité minimale spécifiée » : limite d’élasticité minimale requise par la spécification ou la norme selon laquelle la matière est commandée ;

- 23° “Wet van 12 april 1965”: de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen; 23° « Loi du 12 avril 1965 » : la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations ;
- 24° “Handleiding van het veiligheidsbeheersysteem”: de handleiding bedoeld in artikel 6; 24° « Manuel du système de gestion de la sécurité » : le manuel visé à l'article 6;
- 25° “MAOP”: de hoogste druk waarop een vervoersinstallatie mag worden geëxploiteerd; 25° « MAOP » : la pression maximale à laquelle une installation de transport peut être exploitée ;
- 26° “Nieuwe vervoersinstallatie”: elke vervoersinstallatie ander dan een bestaande vervoersinstallatie; 26° « Nouvelle installation de transport » : toute installation de transport autre qu'une installation de transport existante ;
- 27° “OP” (of “bedrijfsdruk”): de druk van de vervoersinstallatie onder normale exploitatievoorwaarden; 27° « OP » (ou « pression de service ») : la pression de l'installation de transport dans des conditions normales d'exploitation ;
- 28° “Erkend organisme”: organisme bedoeld in artikel 69 en erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 april 2016 betreffende de erkenning van organismen belast met het toezicht op de proeven, controles en beproevingen betreffende de veiligheidsmaatregelen die genomen moeten worden bij het ontwerp, de oprichting, de verandering, de herstelling en de exploitatie van installaties voor het vervoer van gasachtige producten en andere door leidingen; 28° « Organisme agréé » : organisme visé à l'article 69 et agréé conformément à l'arrêté royal du 21 avril 2016 concernant l'agrément des organismes chargés de la surveillance des essais, contrôles et épreuves se rapportant aux mesures de sécurité à prendre lors de la conception, de l'établissement, de la transformation, de la réparation et de l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations ;
- 29° “Noodplan”: het noodplan bedoeld in artikel 11; 29° « Plan d'urgence » : le plan d'urgence visé à l'article 11;
- 30° “Tijdelijke opslag”: opslag die, volledig of gedeeltelijk, minder dan 4 maanden aanwezig is in de voorbehouden zone; 30° « Stockage temporaire » : stockage présent, en tout ou en partie, dans la zone réservée pendant moins de 4 mois ;
- 31° “Rapport van overeenstemming”: het document bedoeld in artikel 58; 31° « Rapport de conformité » : document visé à l'article 58;
- 32° “Station”: vervoersinstallatie waarvan de belangrijkste functie bestaat in het regelen van het debiet en/of de druk, het meten, het samendrukken, het verlagen van de druk, het pompen, het schrapen, het verwerken, het beheren van de stromen, het opslaan aan de oppervlakte en/of het mengen; 32° « Station » : installation de transport dont la fonction principale est la régulation de débit et/ou de pression, le comptage, la compression, la détente, le pompage, le raclage, le traitement, la gestion des flux, le stockage en surface et/ou le mélange ;
- 33° “Veiligheidsbeheersysteem”: het geheel van maatregelen bedoeld in artikel 7; 33° « Système de gestion de la sécurité » : l'ensemble de mesures visées à l'article 7 ;
- 34° “Hulpsysteem”: systeem of combinatie van apparaten dat/die bij de vervoersinstallatie hoort/horen, zoals meer bepaald fuelgas-, perslucht- en smeersystemen, hydraulische systemen en afsluiteroperatorsystemen; 34° « Système auxiliaire » : tout système ou combinaison d'équipements annexe à l'installation de transport, comme notamment les systèmes de fuel gas, d'air comprimé, de lubrification, hydraulique, et opérateur de vannes ;

- 35° "Instrumentatiesysteem": systeem of combinatie van apparaten voor de meting, de controle en de regeling van het proces;
- 35° « Système d'instrumentation » : tout système ou combinaison d'équipements pour la mesure, le contrôle et réglage du processus ;
- 36° "Werken": alle activiteiten voor opslag, bouwen, onderhouden en verwijderen van goederenopslag, constructies, infrastructures, kabels en/of leidingen en bomen. Daarenboven worden eveneens als werkzaamheden beschouwd alle grond- en graafwerken onder het maaiveld alsook de werken die de dekking van de installaties kunnen wijzigen.
- 36° « Travaux » : toute activité d'entreposage, de construction, de maintenance et de suppression de stockage, constructions, infrastructures, câbles et/ou canalisations et arbres. Sont également considérés comme travaux toutes les activités de transformation du sol et de terrassement sous la surface du sol, ainsi que les activités susceptibles de modifier la couverture des installations.
- 37° "Aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie" : de ambtenaren van het Bestuur Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het toezicht op de installaties voor het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en aangeduid door de Koning overeenkomstig artikelen 17/2, §2 en 18 §§1 en 2 van de wet van 12 april 1965.
- 37° « Fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Énergie » : les fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Énergie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie chargés de la surveillance des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations et désigné par le Roi conformément aux articles 17/2, §2 et 18 §§1 et 2 de la loi du 12 avril 1965.
- 38° "Ambtenaren aangewezen van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid" : de ambtenaren van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het toezicht op de installaties voor het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen aangeduid door de Koning overeenkomstig artikelen 17/2, §2 en 18 §§1 en 2 van de wet van 12 april 1965.
- 38° « Fonctionnaires désignés de l'Administration de la Qualité et Sécurité » : les fonctionnaires désignés de l'Administration de la Qualité et Sécurité du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie chargés de la surveillance des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations et désigné par le Roi conformément aux articles 17/2, §2 et 18 §§1 et 2 de la loi du 12 avril 1965.

Afdeling 2. – Toepassingsgebied

Art.2 – Dit besluit bepaalt:

- 1° de veiligheidsmaatregelen betreffende de vervoersinstallaties bij het ontwerp, de constructie, de exploitatie en de buitendienststelling van deze vervoersinstallaties;
- 2° het toepassingsgebied en de wijzigingsprocedure van de Technische Codes van de vervoersinstallaties.

Art.3 – §1. Dit besluit is van toepassing op de volgende installaties:

- 1° onverminderd artikel 3, §1, 2°, en artikel 4, de nieuwe vervoersinstallaties bedoeld door de wet van 12 april 1965, met inbegrip van de uitbreidingen en wijzigingen van tracé van de bestaande installaties;

Section 2. – Champ d'application

Art.2. - Le présent arrêté définit :

- 1° les règles de sécurité relatives aux installations de transport lors de la conception, construction, exploitation et de la mise hors service de ces installations de transport ;
- 2° le champ d'application et la procédure de modification des Codes techniques des installations de transport.

Art.3. - §1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux installations suivantes :

- 1° sans préjudice de l'article 3, §1^{er}, 2°, et de l'article 4, les nouvelles installations de transport visées par la loi du 12 avril 1965, en ce compris les extensions et les modifications de tracé des installations existantes;

- 2° de bestaande vervoersinstallaties, maar alleen wat betreft de artikelen 1 tot 19, 36 tot 38, 58, negende lid en 61 tot 84.
- 2° les installations de transport existantes, mais uniquement pour ce qui concerne les articles 1^{er} à 19, 36 à 38, 58 alinéa 9, et 61 à 84.

§2. Dit besluit is van toepassing op de volgende personen:

- 1° de houders van een vervoersvergunning bedoeld in het koninklijk besluit van 14 mei 2002;
- 2° elke persoon bedoeld in het koninklijk besluit van 21 september 1988 die in de voorbehouden zone werken en activiteiten wenst te starten;
- 3° elke persoon belast met toezicht;
- 4° de eigenaars, gebruikers of houders van zakelijke of persoonlijke rechten op percelen waar zich een voorbehouden zone, bedoeld in artikel 14 bevindt.

§3. Dit besluit is niet van toepassing op de installaties bedoeld in de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas.

§4. Hoofdstuk 2 is niet van toepassing op de installaties bedoeld door het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, goedgekeurd door de wet van 22 mei 2001.

Art.4 - De herstellingen, de aanpassingen die geen uitbreidingen of wijzigingen van tracé zijn en de vervangingen die vergelijkbaar zijn met herstellingen aan de vervoersinstallaties mogen worden uitgevoerd hetzij in overeenstemming met dit besluit hetzij in overeenstemming met de reglementaire voorschriften die van kracht waren op het ogenblik van constructie van die installaties, behoudens andersluidende bepalingen in dit besluit.

Art.5. - Dit besluit is van toepassing op de vervoersinstallaties voor alles waarin het koninklijk besluit van 11 juli 2016 niet voorziet.

HOOFDSTUK 2

Veiligheidsbeheersysteem en noodplan

Afdeling 1. - Veiligheidsbeheerssysteem

Art.6. - De houder van de vervoersvergunning voert een veiligheidsbeheerssysteem in voor de volledige levensduur van zijn vervoersinstallatie.

§2. Le présent arrêté est applicable aux personnes suivantes :

- 1° aux titulaires d'une autorisation de transport visée à l'arrêté royal du 14 mai 2002 ;
- 2° à toute personne visée par l'arrêté royal du 21 septembre 1988 qui souhaite entamer des travaux et activités dans la zone réservée ;
- 3° à toute personne chargée de la surveillance;
- 4° aux propriétaires, utilisateurs ou titulaires de droits réels ou personnels sur des parcelles où se trouve une zone réservée, visés à l'article 14.

§3. Le présent arrêté n'est pas applicable aux installations visées par la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz.

§4. Le chapitre 2 n'est pas applicable aux installations visées par l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, approuvé par la loi du 22 mai 2001.

Art.4. - Les réparations, les aménagements qui ne sont pas des extensions ou des modifications de tracé et les remplacements assimilables à des réparations des installations de transport peuvent être réalisées soit conformément au présent arrêté, soit conformément aux prescriptions réglementaires qui étaient en vigueur au moment de la construction de ces installations sauf dispositions contraires du présent arrêté.

Art.5. - Le présent arrêté est applicable aux installations de transport pour tout ce qui n'est pas couvert par l'arrêté royal du 11 juillet 2016.

CHAPITRE 2

Système de gestion de la sécurité et plan d'urgence

Section 1^{ère}. - Système de gestion de la sécurité

Art.6. - Le titulaire de l'autorisation de transport met en place un système de gestion de la sécurité pour toute la durée de vie de son installation de transport.

Dit systeem omvat de doelstellingen en middelen voor de toepassing van een beleid om ongevallen te voorkomen.

Ce système comprend les objectifs et les moyens pour l'application d'une politique de prévention des accidents.

Het systeem legt de organisatie, de functies van het personeel, de procedures en de middelen vast die bijdragen, meer bepaald:

Le système définit l'organisation, les fonctions du personnel, les procédures et les ressources qui contribuent notamment :

- 1° tot de vrijwaring van de integriteit van de betrokken vervoersinstallaties;
- 2° tot de veiligheid van het publiek;
- 3° tot de bescherming van het milieu;
- 4° tot het invoeren van een beleid om ongevallen te voorkomen.

- 1° à la préservation de l'intégrité des installations de transport concernée ;
- 2° à la sécurité du public ;
- 3° à la protection de l'environnement ;
- 4° à mettre en place une politique de prévention des accidents.

De houder van de vervoersvergunning stelt een handleiding van het veiligheidsbeheersysteem op waarin de principes van het ingevoerde systeem beschreven worden.

Le titulaire de l'autorisation de transport rédige un manuel du système de gestion de la sécurité décrivant les principes du système mis en place.

Art.7. – Het veiligheidsbeheersysteem omvat:

Art.7. - Le système de gestion de la sécurité comprend :

- 1° de rol, de verantwoordelijkheden en de opleiding van het personeel;
- 2° de procedures voor identificatie en evaluatie van de risico's van de ongevallen die zich kunnen voordoen in elke fase van het bestaan van de vervoersinstallatie;
- 3° de procedures en instructies die werden uitgewerkt om bij te dragen tot het beheersen van de exploitatie van de vervoersinstallaties;
- 4° de procedures voor het beheer van wijzigingen aan te brengen aan de bestaande vervoersinstallaties;
- 5° een noodplan overeenkomstig afdeling 2;
- 6° de procedures om ongevallen te voorkomen en te analyseren alsook om de opvolging van de corrigerende acties te verzekeren.

- 1° le rôle, les responsabilités et la formation du personnel ;
- 2° les procédures d'identification et d'évaluation des risques d'accident pouvant se produire dans toutes les phases de la vie de l'installation de transport ;
- 3° les procédures et les instructions mises en œuvre pour contribuer à la maîtrise de l'exploitation des installations de transport.
- 4° les procédures pour la gestion des modifications à apporter aux installations de transport existantes;
- 5° un plan d'urgence conformément à la section 2;
- 6° les procédures pour prévenir et analyser les accidents ainsi que pour assurer le suivi des actions correctives.

Art.8. - Het veiligheidsbeheersysteem omvat procedures om de uitwerking van het beleid om ongevallen te voorkomen evenals het veiligheidsbeheersysteem op regelmatige en gedocumenteerde wijze te evalueren.

Art.8. - Le système de gestion de la sécurité prévoit des procédures pour évaluer de façon régulière et documentée la mise en œuvre de la politique de la prévention des accidents et du système de gestion de la sécurité.

Art.9. - De houder van de vervoersvergunning onderwerpt zijn veiligheidsbeheersysteem op zijn kosten aan een externe audit tijdens het jaar dat volgt op de inbedrijfstelling van de eerste installatie van de houder van de vervoersvergunning en vervolgens ten minste om de vijf jaar. De instelling die de externe auditeur aanwijst, moet volgens de norm ISO/IEC 17021 geaccrediteerd zijn door de nationale accreditatie-instelling van de lidstaat of de EVA-lidstaat die deelneemt aan de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte waarbinnen ze is opgericht, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93 en door de referentiesystemen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS of gelijkwaardig. De resultaten van de audits worden ter beschikking gehouden van de aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid. Deze ambtenaren kunnen aan de houder van de vervoersvergunning ten allen tijde een bijkomende audit opleggen.

Art.10. - De handleiding van het veiligheidsbeheersysteem bedoeld in artikel 6 wordt uiterlijk bij de inbedrijfstelling van de eerste vervoersinstallatie van de houder van de vervoersvergunning bezorgd aan het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid.

De in het eerste lid bedoelde handleiding bevat ten minste de volgende hoofdstukken:

- 1° organisatie en opleiding;
- 2° identificatie en evaluatie van de risico's voor ongevallen;
- 3° beheersing van de processen en de exploitatie;
- 4° beheer van wijzigingen;
- 5° beheer van noodsituaties;
- 6° behandeling van ongevallen;
- 7° controle en audit.

Afdeling 2. – Noodplan

Art.11. - De houder van de vervoersvergunning stelt in het kader van het veiligheidsbeheersysteem een noodplan op dat in de volgende gevallen van een ongewenste gebeurtenis op een vervoersinstallatie zal worden uitgevoerd :

Art.9. - Le titulaire de l'autorisation de transport soumet à ses frais son système de gestion de la sécurité à un audit externe dans l'année qui suit la mise en exploitation de la première installation de transport du titulaire de l'autorisation de transport et ensuite au moins tous les cinq ans. L'organisme qui désigne l'auditeur externe doit être accrédité selon la norme EN ISO/IEC 17021 par le système d'accréditation de l'Etat membre ou de l'Etat membre de l'Association européenne de libre-échange qui est partie contractante à l'accord sur l'Espace économique européen dans lequel il est établi conformément au règlement (CE) no 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n o 339/93 du Conseil et selon les référentiels ISO 9001, ISO 14001, OHSAS ou équivalent. Les résultats des audits sont tenus à la disposition des fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Énergie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité. Ces derniers peuvent en tout temps imposer au titulaire de l'autorisation de transport un audit supplémentaire.

Art.10. - Le manuel du système de gestion de la sécurité visé à l'article 6 est transmis à l'Administration de la Qualité et Sécurité ainsi qu'à l'Administration de l'Énergie au plus tard à la mise en exploitation de la première installation de transport du titulaire de l'autorisation de transport.

Le manuel visé à l'alinéa 1^{er} comprend au moins les chapitres suivants :

- 1° organisation et formation ;
- 2° identification et évaluation des risques d'accidents ;
- 3° maîtrise des procédés et de l'exploitation ;
- 4° gestion des modifications ;
- 5° gestion des situations d'urgence ;
- 6° traitements des accidents ;
- 7° contrôle et audit.

Section 2. – Plan d'urgence

Art.11. - Dans le cadre du système de gestion de la sécurité, le titulaire de l'autorisation de transport établit un plan d'urgence qui sera mis en œuvre lorsque surviendra un événement indésirable sur une installation de transport, dans les cas suivants :

- | | |
|---|---|
| <p>1° wanneer de ongewenste gebeurtenis overeenstemt met een ongeval;</p> <p>2° wanneer ze een ongecontroleerde emissie, een brand of een ontploffing impliceert die een onmiddellijk of uitgesteld gevaar voor het milieu meebrengt;</p> <p>3° wanneer ze hinder of ernstige schade voor het milieu kan veroorzaken;</p> <p>4° wanneer ze een impact heeft op de bevoorrading van afnemers met gasachtige producten en andere bedoeld in de wet van 12 april 1965;</p> <p>5° wanneer ze de publieke opinie kan beïnvloeden, meer bepaald door de interventie van hulp- of andere diensten.</p> | <p>1° lorsque l'événement indésirable correspond à un accident;</p> <p>2° lorsqu'il implique une émission incontrôlée, un incendie ou une explosion, entraînant un danger, immédiat ou différé, pour l'environnement;</p> <p>3° lorsqu'il est susceptible d'occasionner une nuisance ou un dégât grave à l'environnement ;</p> <p>4° lorsqu'il influence l'approvisionnement de clients en produits gazeux et autres visés par la loi du 12 avril 1965;</p> <p>5° lorsqu'il est susceptible d'ébranler l'opinion publique, notamment par l'intervention de services de secours ou autres.</p> |
|---|---|

Art.12. – Het in artikel 11 bedoelde noodplan wordt uiterlijk bij de inbedrijfstelling van de eerste vervoersinstallatie van de houder van de vervoersvergunning bezorgd aan het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid.

Art.12. - Le plan d'urgence visé à l'article 11 est transmis à l'Administration de la Qualité et Sécurité ainsi qu'à l'Administration de l'Énergie au plus tard à la mise en exploitation de la première installation de transport du titulaire de l'autorisation de transport.

Afdeling 3. – Diverse bepalingen

Section 3. – Dispositions diverses

Art.13. - De inhoud van het veiligheidsbeheersysteem bedoeld in artikel 6, met inbegrip van het noodplan bedoeld in artikel 11, wordt bepaald in de Technische Codes.

Art.13. - Le contenu du système de gestion de la sécurité visé à l'article 6, en ce compris le plan d'urgence visé à l'article 11, est défini dans les Codes techniques.

HOOFDSTUK 3 Voorbehouden zone

CHAPITRE 3 Zone réservée

Art.14. – Er wordt een voorbehouden zone gecreëerd binnen de beschermde zone van de onshore vervoersinstallaties, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 21 september 1988.

Art.14. - Une zone réservée est créée au sein de la zone protégée des installations de transport onshore, telle que définie à l'arrêté royal du 21 septembre 1988.

De eigenaars, gebruikers of houders van zakelijke of persoonlijke rechten op percelen waar zich een voorbehouden zone bevindt, zijn verplicht toegang tot deze percelen te verlenen aan het personeel van de houder van de vervoersvergunning om toezicht en onderhoud van de vervoersinstallatie uit te voeren.

Les propriétaires, utilisateurs ou titulaires de droits réels ou personnels sur des parcelles où se trouve une zone réservée sont tenus de permettre l'accès du personnel du titulaire de l'autorisation de transport à ces parcelles afin d'effectuer la surveillance et l'entretien de l'installation de transport.

Art.15. - Onverminderd artikel 16, tweede lid, wordt de breedte van de voorbehouden zone, gemeten vanaf de as van de leiding, vastgesteld op 5 meter aan weerskanten van de vervoersinstallaties met een MAOP hoger dan 16 bar en op 2 meter aan weerskanten van de vervoersinstallaties met een MAOP lager dan of gelijk aan 16 bar.

Art.15. - Sans préjudice de l'article 16, alinéa 2, la largeur de la zone réservée, mesurée à partir de l'axe de la canalisation est fixée à 5 mètres de part et d'autre des installations de transport avec une MAOP supérieure à 16 bar, et à 2 mètres de part et d'autre des installations de transport avec une MAOP inférieure ou égale à 16 bar.

Indien vervoersinstallaties zo dicht bij elkaar liggen dat hun voorbehouden zones elkaar raken of overlappen, wordt er voor al die vervoersinstallaties een gemeenschappelijke voorbehouden zone bepaald op basis van de buitengrenzen van hun respectievelijke voorbehouden zones.

Art.16. - Met uitzondering van de activiteiten bedoeld in artikel 17 zijn alle werkzaamheden, evenals de aanwezigheid van goederen en materieel, het wijzigen van het reliëf van de bodem en de aanwezigheid van constructies, gebouwen, infrastructures, kabels en/of leidingen binnen de voorbehouden zone van een vervoersinstallatie verboden.

Ook zijn alle bomen en struiken met uitzondering van deze opgenomen in de Technische Codes verboden indien hun centrale as zich bevindt op minder dan 3 meter gemeten aan weerskanten van de as van de leiding voor zover de vervoersinstallaties zich minder dan 3 meter onder het maaiveld of niet in een koker bevinden.

Art.17. - §1. Onverminderd artikel 11 van de wet van 12 april 1965 en de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 september 1988 zijn de activiteiten uit bijlage 1 toegelaten in de voorbehouden zone in overeenstemming met de voorwaarden zoals bepaald in het document opgesteld door de houder van de vervoersvergunning. Dit document zal consulteerbaar zijn te allen tijde op de plaats van de uitvoering van de activiteiten.

Dit document zal meer bepaald de te respecteren bijzondere beschermingsmaatregelen bevatten, rekening houdend met de aanwezigheid van de vervoersinstallatie en de configuratie van de bouwplaats.

§2. Onverminderd artikel 11 van de wet van 12 april 1965 zijn de activiteiten uit bijlage 2 toegelaten in de voorbehouden zone op voorwaarde dat deze activiteiten worden uitgevoerd op een ondergrond met een voldoende draagvermogen rekening houdende met de aanwezigheid van de vervoersinstallatie.

Si les installations de transport se trouvent si près l'une de l'autre que leurs zones réservées respectives se touchent ou se chevauchent, une zone réservée commune est définie pour toutes ces installations de transport, sur la base des limites extérieures de leurs zones réservées respectives.

Art.16. - A l'exception des activités visées à l'article 17, tous travaux, ainsi que la présence de marchandises et de matériel, la modification du relief du sol et la présence de constructions, bâtiments, infrastructures, câbles et/ou canalisations au sein de la zone réservée d'une installation de transport sont interdits.

De même, tous les arbres et buissons, à l'exception de ceux repris dans les Codes techniques, sont interdits si leur axe central se situe à moins de 3 mètres de part et d'autre de l'axe de la canalisation, pour autant que les installations de transport se trouvent à moins de 3 mètres en dessous du sol ou qu'elles ne se trouvent pas dans une gaine.

Art.17. - §1^{er}. Sans préjudice de l'article 11 de la loi du 12 avril 1965 et des dispositions de l'arrêté royal du 21 septembre 1988, les activités mentionnées à l'annexe 1 sont autorisées dans la zone réservée, conformément aux conditions stipulées dans le document établi par le titulaire de l'autorisation de transport. Ce document sera consultable en tout temps sur le lieu de l'exécution des activités.

Ce document contiendra notamment les mesures particulières de protection à respecter compte tenu de la présence de l'installation de transport et de la configuration du chantier.

§2. Sans préjudice de l'article 11 de la loi du 12 avril 1965, les activités mentionnées à l'annexe 2 sont autorisées dans la zone réservée, pour autant que ces activités soient exécutées sur un sol présentant une portance suffisante pour les réaliser compte tenu de la présence de l'installation de transport.

§3. Indien, in de gevallen vermeld in §1, de minimale afstand tussen de vervoersinstallatie en de overige constructies, infrastructuren, kabels of leidingen dan wel de minimale afstand zoals aangegeven in het kader van grondbewerkingen voor land- en tuinbouw, niet kunnen gerespecteerd worden, kan de houder van de vervoersvergunning ermee instemmen deze te wijzigen, voor zover de bouwheer van de werken door de houder van de vervoersvergunning goedgekeurde bijzondere voorzorgsmaatregelen neemt met het oog op de bescherming van de vervoersinstallatie. Deze maatregelen zijn opgenomen in het document vermeld in §1.

§4. Het document vermeld in §1 zal door de houder van de vervoersvergunning gearhiveerd worden voor de volledige levensduur van de vervoersinstallatie.

Art.18. - Onverminderd artikel 11 van de wet van 12 april 1965 zijn de gebouwen, de constructies, de infrastructuur, de kabels en/of de leidingen, de opgeslagen materialen, de wijzigingen van het bodemreliëf die in de voorbehouden zone bestaan of zijn opgericht vóór de inwerkingtreding van dit besluit overeenkomstig de destijds toepasbare regels, toegelaten, eventueel mits het naleven van de voorwaarden bepaald in de door de minister afgeleverd afwijkingen.

Art.19. - Op verzoek van de aanvrager van een vervoersvergunning of van de houder ervan kan de minister of zijn afgevaardigde, op advies van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid, afwijken van de bepalingen van artikel 16 en mits het al of niet toepassen van beschermingsmaatregelen en/of veiligheidsprocedures.

HOOFDSTUK 4

Ontwerp van de installatie en bescherming van het tracé

Afdeling 1. - Type leiding

Art.20. - De vervoersleidingen zijn, in principe, ingegraven.

Voor zover mogelijk worden bovengrondse installaties alleen gebruikt in de stations, indien noodzakelijk, voor kruising van grote obstakels.

§3. Si, dans les cas évoqués au §1^{er}, la distance minimale prévue entre l'installation de transport et les autres constructions, infrastructures, câbles ou canalisations, ou la distance minimale indiquée dans le cadre d'activités de transformation du sol à des fins agricoles ou de jardinage, ne peut être respectée, le titulaire de l'autorisation de transport peut accepter de la modifier, pour autant que le maître d'ouvrage des travaux prenne des mesures de précaution particulières, approuvées par le titulaire de l'autorisation de transport, en vue de protéger l'installation de transport. Ces mesures sont reprises dans le document mentionné au §1^{er}.

§4. Le document mentionné au §1^{er} fera l'objet d'un archivage par le titulaire de l'autorisation de transport pendant la durée de vie de l'installation de transport.

Art.18. - Sans préjudice de l'article 11 de la loi du 12 avril 1965, les bâtiments, constructions, infrastructures, câbles et/ou canalisations, stockages de matériel, modifications du relief du sol, existants ou érigés dans la zone réservée avant l'entrée en vigueur de cet arrêté conformément aux règles qui étaient alors applicables, sont autorisés, le cas échéant moyennant le respect des conditions assortissant les dérogations octroyées par le ministre.

Art.19. - A la demande du demandeur d'une autorisation de transport ou de son titulaire, le ministre ou son délégué peut, sur avis de l'Administration Qualité et Sécurité, déroger aux dispositions de l'article 16, moyennant la mise en œuvre ou non de mesures de protection et/ou de procédures de sécurité.

CHAPITRE 4

Conception de l'installation et protection du tracé

Section 1^{ère}. - Type de canalisation

Art.20. - Les canalisations de transport sont, en principe, enfouies.

Dans la mesure du possible, les installations aériennes ne sont utilisées que dans les stations, et, si nécessaire, pour les points de franchissement d'obstacles importants.

Art.21. - In de mate van het mogelijke worden vervoerleidingen met een MAOP hoger dan 16 bar door velden aangelegd, en vermijden de woongebieden. Overeenkomstig de Technische Codes wordt het tracé van de leiding op regelmatige intervallen duidelijk bebakend in functie van de lokale kenmerken.

Art.22. - De vervoersleidingen worden desgevallend onderverdeeld in secties die worden begrensd door sectioneringsafsluiters.

De afstand tussen twee sectioneringsafsluiters mag in geen geval groter zijn dan 30 kilometer voor leidingen met een MAOP hoger dan 16 bar. Per stuk van 30 kilometer wordt voorzien in de mogelijkheid van een aansluiting op een afblaas- of purgeerinstallatie aan weerskanten van de sectioneringsafsluiters.

Elke aftakking is uitgerust met een afsluiter geplaatst zo dicht mogelijk bij het aansluitingspunt op de hoofdleiding.

Art.23. - Leidingen met een MAOP hoger dan 16 bar worden zodanig ontworpen en gebouwd om de mogelijkheid van controle door interne inspectie niet in het gedrang te brengen.

Art.24. - Offshore vervoersleidingen mogen in de grond worden ingegraven of met of zonder bedekking op de zeebodem worden gelegd.

Onverminderd de scheepvaart- en zeevisserijactiviteiten wordt er aan weerskanten van de offshore vervoersinstallaties een beschermingsgebied van 1.000 m gemeten vanaf de as van de leiding gecreëerd. Elk van beide beschermingsgebieden wordt op zijn beurt verdeeld in twee zones die elk 500 m breed zijn.

De eerste zone, gemeten vanaf de leidinggas, wordt, behoudens afwijking van de minister overeenkomstig artikel 79 en met voorafgaande en schriftelijke instemming van de houder van de vervoersvergunning, voorbehouden om uitsluitend te worden bestemd voor de activiteiten van exploitatie en onderhoud door de houder van de vergunning.

In de tweede zone kunnen er, met de voorafgaande en schriftelijke instemming van de houder van de vervoersvergunning, vaste statische constructies worden toegelaten zoals leidingen, vermogens- en telecommunicatiekabels, installaties voor de opwekking van elektriciteit door middel van wind, waterkracht of zeegolven en kunstmatige eilanden die geen enkele invloed hebben op de stabiliteit van de zeebodem.

Art.21. - Dans la mesure du possible, les canalisations de transport dont la MAOP est supérieure à 16 bar sont posées à travers champs, et évitent les zones d'habitat. Conformément aux Codes techniques le tracé de la canalisation est clairement balisé à intervalles réguliers en fonction des particularités locales.

Art.22. - Les canalisations de transport sont, le cas échéant, subdivisées en sections délimitées par des vannes de sectionnement.

La distance entre deux vannes de sectionnement ne peut en aucun cas dépasser 30 kilomètres sur les canalisations dont la MAOP est supérieure à 16 bar. Par tronçon de 30 kilomètres, la possibilité d'un raccordement à une installation de purge ou vidange est prévue de part et d'autre des vannes de sectionnement.

Tout branchement est équipé d'une vanne placée le plus près possible de son point de raccordement à la canalisation principale.

Art.23. - Les canalisations dont la MAOP est supérieure à 16 bar sont conçues et construites afin de ne pas compromettre la possibilité de les contrôler par une inspection interne.

Art.24. - Les canalisations de transport offshore peuvent être enfouies dans le sol ou posées sur le fond marin avec ou sans recouvrement.

Sans préjudice des activités de navigation et de pêche en mer, un espace de protection de 1.000 m mesuré à partir de l'axe de la canalisation est créé de part et d'autre des installations de transport off-shore. Chacun des deux espaces de protection est lui-même subdivisé en deux zones de 500 m de largeur chacune.

La première, mesurée à partir de l'axe de la canalisation est, sauf dérogation du ministre conformément à l'article 79 et moyennant le consentement préalable et écrit du titulaire de l'autorisation de transport, réservée pour être exclusivement destinée aux activités d'exploitation et de maintenance entreprises par le titulaire de l'autorisation.

Dans la seconde peuvent être autorisées, moyennant le consentement préalable et écrit du titulaire de l'autorisation de transport, des constructions statiques fixes, tels que les canalisations, les câbles de puissance et de télécommunication, les installations de production d'électricité au vent, au courant ou aux vagues et îles artificielles lesquels n'exercent aucune influence sur la stabilité du sol marin.

De voorgaande bepalingen zijn niet van toepassing in de aanlandingszone die wordt bepaald door het besluit van vervoersvergunning. Daar wordt echter een minimale afstand van 0,50 m gerespecteerd tussen onderzeese constructies, zowel in geval van kruising als van parallel tracé, teneinde inspectie- en onderhoudswerken mogelijk te maken.

De kruising met een offshore leiding die aan een andere exploitant toebehoort, wordt bovendien voorafgaandelijk en schriftelijk goedgekeurd door de houder van de vervoersvergunning wiens constructie wordt gekruist.

Afdeling 2. – Ingravingsdiepte

Art.25. – De vervoersleidingen aangelegd buiten de omheining rond de stations worden op een diepte van ten minste 0,80 m gelegd, gemeten tussen de bovenste beschrijvende van de buis (bekleding en koker inbegrepen) en het oorspronkelijk niveau van de bodem, behalve in de volgende gevallen:

Type kruising	Minimum grondbedekking
Kruisen van een weg	1,20 m onder de bovenkant van de weg
Het kruisen van een N-, R-, B- of A-weg	1,50 m onder de bovenkant van de weg
Het kruisen van een spoorbaan	1,60 m onder de railvoet
Het kruisen van geklasseerde, niet geklasseerde en bevaarbare waterlopen	1,20 m onder de laagste positie van het theoretisch profiel van het waterloopbed

Een kleinere ingravingsdiepte is mogelijk voor zover er wordt voorzien in bijkomende veiligheidssystemen en/of -procedures overeenkomstig de Technische Codes.

Art.26. – Teneinde elk ongemak te verhelpen dat voortvloeit uit de aanleg, het onderhoud of de exploitatie, ofwel door de aanwezigheid van de leiding zelf, worden de volgende minimumafstanden gerespecteerd wanneer de leiding in de buurt van andere ondergrondse installaties wordt gelegd.

Er worden minimumafstanden voorzien van 0,20 m in geval van kruising tussen de vervoersinstallatie en de overige bouwwerken en van 0,50 m in geval van parallel tracé. Indien deze minimumafstanden niet kunnen gerespecteerd worden, dan worden compenserende veiligheidssystemen en/of -procedures voorzien.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas d'application dans la zone d'atterrage définie par l'arrêté d'autorisation de transport. Toutefois, une distance minimale de 0,50 m doit y être respectée entre ouvrages sous-marins, tant en cas de croisement qu'en cas de tracé parallèle, pour permettre les opérations d'inspection et d'entretien.

Le croisement d'une canalisation off-shore appartenant à un exploitant différent est en outre subordonné à l'accord préalable écrit du titulaire de l'autorisation de transport dont l'ouvrage est croisé.

Section 2. – Profondeur d'enfouissement

Art.25. – Les canalisations de transport posées hors clôture entourant les stations, sont posées à une profondeur d'au moins 0,80 m, mesurée entre la génératrice supérieure du tube (revêtement et gaine compris) et le niveau initial du sol, hormis dans les cas suivants :

Type croisement	Recouvrement minimum
Croisement d'une route	1,20 m sous la surface supérieure de la route
Croisement d'une route de type N, R, B ou A	1,50 m sous la surface supérieure de la route
Croisement d'une voie de chemin de fer	1,60 m sous le patin du rail
Croisement d'un cours d'eau classé, non classé ou navigable	1,20 m sous la position la plus basse du profil théorique du lit du cours d'eau.

Une profondeur d'enfouissement moins importante est possible moyennant la mise en place de systèmes et/ou procédures de sécurité supplémentaires conformément aux Codes techniques.

Art.26. – En vue de pallier tout inconvénient résultant soit des travaux de pose d'entretien ou d'exploitation, soit de la présence de la canalisation elle-même, les distances minimales suivantes sont à respecter lorsque la canalisation est établie à proximité d'autres installations enterrées.

Des distances minimales de 0,20 m sont prévues en cas de croisement entre l'installation de transport et les autres ouvrages, et de 0,50 m en cas de tracé parallèle. Si ces distances minimales ne peuvent être respectées, des systèmes et/ou procédures de sécurité compensatoires sont mises en place.

Voor het vervoer van gasvormige zuurstof wordt de minimumafstand van 0,20 m op 0,50 m gebracht.

Pour le transport d'oxygène gazeux la distance minimale de 0,20 m est portée à 0,50 m.

Afdeling 3. – Druk en temperatuur

Section 3. – Pression et température

Art.27. – De ontwerpvoorwaarden, zoals meer bepaald de druk en de temperatuur, worden door de houder van de vervoersvergunning bepaald.

Art.27. – Les conditions de conception comme notamment la pression et la température sont définies par le titulaire de l'autorisation de transport.

Art.28. – De houder van de vervoersvergunning verzekert zich van de aanwezigheid van een drukregelsysteem zodat, onder normale exploitatievoorwaarden, de druk op geen enkel punt van de installaties een bepaald percentage van de MAOP overschrijdt, zoals bepaald in de Technische Codes.

Art.28. – Le titulaire de l'autorisation de transport s'assure de la présence d'un système de régulation de pression de manière à ce que, dans des conditions normales d'exploitation, la pression n'excède, en aucun point des installations, un certain pourcentage de la MAOP, tel que défini dans les Codes techniques.

Art.29. – §1. De minimale en maximale ontwerptemperaturen worden gespecificeerd. Deze temperaturen zijn respectievelijk lager en hoger dan de minimale en maximale temperatuurvoorwaarden bij het neerlaten in de sleuf en bij de exploitatie van de vervoersinstallatie onder normale omstandigheden.

Art.29. – §1^{er}. Les températures de conception minimales et maximales sont spécifiées. Ces températures sont respectivement inférieures et supérieures aux conditions de température minimales et maximales lors de la mise en fouille et de l'exploitation aux conditions normales de l'installation de transport.

§2. De minimale ontwerptemperatuur voor ondergrondse of onderwaterconstructies is lager dan of gelijk aan 0°C. De minimale ontwerptemperatuur voor bovengrondse constructies is lager dan of gelijk aan -20°C.

§2. Dans tous les cas, la température de conception minimale pour les constructions enterrées ou immergées est inférieure ou égale à 0°C. La température de conception minimale pour les constructions aériennes est inférieure ou égale à -20°C.

§3. De minimale ontwerptemperatuur voor LNG-installaties wordt gedefinieerd in de ontwerpvoorwaarden.

§3. La température de conception minimale pour les installations de GNL est définie dans les conditions de conception.

Afdeling 4. – Dikte

Section 4. – Epaisseur

Art.30. – De wanddikte van de stalen vervoersbuizen wordt bepaald op basis van de methode der toelaatbare spanningen zoals beschreven in de Technische Codes; de dikte is onder andere afhankelijk van de gespecificeerde minimale elasticiteitsgrens, de buitendiameter, de ontwerpdruk en de veiligheidsfactor.

Art.30. – L'épaisseur de paroi des tubes de transport en acier est déterminée sur base de la méthode des contraintes admissibles telle que décrite dans les Codes techniques, l'épaisseur dépendant, entre-autre de la limite d'élasticité minimale spécifiée, du diamètre extérieur, de la pression de conception et du facteur de sécurité.

Indien bij het ontwerp blijkt dat extra belastingen een invloed kunnen hebben op de vervoersinstallatie, worden de daaruit voortvloeiende belastingen en spanningen berekend en geëvalueerd.

S'il apparaît, lors de la conception, que des sollicitations supplémentaires sont susceptibles d'influencer l'installation de transport, les charges et les contraintes combinées qui en résultent sont calculées et évaluées.

Art.31. – De veiligheidsfactor wordt als volgt gedefinieerd voor de vervoersleidingen waarvan de gespecificeerde minimale elasticiteitsgrenzen respectievelijk de volgende zijn:

Art.31. – Le facteur de sécurité est défini comme suit pour les canalisations de transport dont les limites d'élasticité minimales spécifiées sont respectivement :

Gespecificeerde minimale elasticiteitsgrens	Veiligheidsfactor
200 - 314 N/mm ²	1,50
315 - 354 N/mm ²	1,54
355 - 384 N/mm ²	1,56
385 - 409 N/mm ²	1,58
410 - 555 N/mm ²	1,60

Worden er nieuwe staalsoorten met een hogere gespecificeerde elasticiteitsgrens gebruikt, dan kan er in het besluit inzake vervoersvergunning een veiligheidsfactor worden goedgekeurd die aan die elasticiteit beantwoordt.

Voor omheinde stations is de veiligheidsfactor 1,50 voor alle materialen.

Voor niet-omheinde stations waarvoor speciale beschermingsmaatregelen worden voorzien zoals beschreven in de Technische Codes is de veiligheidsfactor 1,50.

Voor de andere niet-omheinde stations wordt de veiligheidsfactor toegepast die bij de gebruikte materialen hoort.

Art.32. – Indien de waarde, verkregen door toepassing van de berekeningsformule van de nominale wanddikte (t), kleiner is dan de in de onderstaande tabel gespecificeerde minimale waarde voor de betrokken buitendiameter (D), wordt de in de tabel opgegeven waarde gerespecteerd. Deze regel geldt zowel voor de vervoersleidingen als voor de stations. De wanden hebben een gespecificeerde minimale nominale dikte in functie van de buitendiameters, waarbij de waarden worden uitgedrukt in mm:

D	t
≤ 150	3,6
150 < ≤ 200	4,5
200 < ≤ 250	5,0
250 < ≤ 300	5,6
300 < ≤ 630	6,3
> 630	1 % D

Limite d'élasticité minimale spécifiée	Facteur de sécurité
200 - 314 N/mm ²	1,50
315 - 354 N/mm ²	1,54
355 - 384 N/mm ²	1,56
385 - 409 N/mm ²	1,58
410 - 555 N/mm ²	1,60

Lorsque de nouvelles qualités d'acier ayant une limite d'élasticité spécifiée plus grande seront utilisées, un facteur de sécurité correspondant à cette élasticité peut être validé dans l'arrêté d'autorisation de transport.

Pour les stations clôturées, le facteur de sécurité est fixé à 1,50 pour tous les matériaux.

Pour les stations non clôturées pour lesquelles des mesures de protection particulières sont prévues conformément aux Codes techniques, le facteur de sécurité est fixé à 1,50.

Pour les autres stations non clôturées, on appliquera le facteur de sécurité propre aux matériaux utilisés.

Art.32. - Si la valeur obtenue par application de la formule de calcul de l'épaisseur de paroi nominale (t) est inférieure à la valeur minimale spécifiée dans le tableau ci-dessous pour le diamètre extérieur spécifié (D) en question, il y a lieu de respecter la valeur indiquée dans ce tableau. Cette règle vaut aussi bien pour les canalisations de transport que pour les stations. Les parois auront une épaisseur nominale minimale spécifiée en fonction des diamètres extérieurs, valeurs exprimées en mm :

D	t
≤ 150	3,6
150 < ≤ 200	4,5
200 < ≤ 250	5,0
250 < ≤ 300	5,6
300 < ≤ 630	6,3
> 630	1 % D

Art.33. – Er kunnen andere berekeningsmethoden worden toegepast dan die voorzien in artikel 30, zoals de methode van de grenswaarden, de voorspellende berekeningsmethoden die een welbepaald niveau van betrouwbaarheid of gevaar van de installaties beogen enzovoort, op voorwaarde dat ze worden beschreven in de Europees en/of internationaal erkende normen of, bij gebrek aan een dergelijke norm, op voorwaarde dat ze het voorwerp hebben uitgemaakt van een analyse waarvan een erkend organisme de resultaten goedkeurt.

De minimale waarden van wanddikte gespecificeerd in de tabel in artikel 32, zijn ook van toepassing op de wanddikten die volgens de voornoemde methoden worden berekend.

Art.34. – De eisen die worden geformuleerd in de artikelen 30 tot 33 zijn niet van toepassing voor de hulpsystemen en de instrumentatiesystemen. Deze systemen worden ontworpen volgens en voldoen aan de voorschriften voor de betrokken OP.

Afdeling 5. – Bescherming van de vervoersleiding tegen corrosie

Art.35. - Alle ondergrondse of onder water aangelegde metalen vervoersleidingen worden voorzien van een passieve bescherming tegen corrosie door middel van een elektrisch isolerende bekleding.

De bekleding voldoet aan de in de Technische Codes beschreven eisen.

Art.36. – De ondergrondse of onder water aangelegde metalen vervoersleidingen hebben een actieve kathodische beschermingsuitrusting tegen corrosie. Haar doel is een elektrochemische potentiaal van de leiding ten opzichte van de grond op te leveren die gelijk is aan of kleiner is dan - 0,85 V. Deze potentiaal wordt met een niet-polariseerbare elektrode koper-verzadigd kopersulfaat gemeten.

Art.37. – Alle bovengrondse delen van vervoersleidingen zijn voorzien van een bescherming tegen corrosie.

Art.38. – Indien het vervoerd product van corrosieve aard is, dan worden er bijkomende maatregelen tegen de interne corrosie getroffen.

Art.33. - D'autres méthodes de calcul que celle prévue à l'article 30, telles que la méthode des valeurs limites, les méthodes prédictives de calcul visant un niveau déterminé de fiabilité ou de danger des installations etc. peuvent être appliquées pour autant qu'elles soient décrites dans les normes européennes et/ou reconnues au niveau international ou, à défaut d'une telle norme, pour autant qu'elles aient fait l'objet d'une analyse dont les résultats sont approuvés par un organisme agréé.

Les valeurs minimales d'épaisseur de paroi spécifiées dans le tableau figurant à l'article 32, s'appliquent également aux épaisseurs de paroi calculées selon les méthodes précitées.

Art.34. - Les exigences formulées aux articles 30 à 33 ne sont pas d'application pour les systèmes auxiliaires et les systèmes d'instrumentation. Ces systèmes sont conçus et satisfont aux exigences prescrites pour l'OP concernée.

Section 5. – Protection de la canalisation de transport contre la corrosion

Art.35. - Toutes les canalisations de transport métalliques enterrées ou immergées sont dotées d'une protection passive contre la corrosion par revêtement électriquement isolant.

Le revêtement satisfait aux exigences décrites dans les Codes techniques.

Art.36. - Les installations de transport métalliques enterrées ou immergées sont équipées d'un système de protection cathodique, actif contre la corrosion. Son but est d'assurer un potentiel électrochimique de la canalisation par rapport au sol inférieur ou égal à - 0,85 V. Ce potentiel est mesuré avec une électrode impolarisable cuivre-sulfate de cuivre saturé.

Art.37. - Toutes les parties de canalisation de transport aériennes sont pourvues d'une protection anticorrosion.

Art.38. - Si le produit transporté est de nature corrosive, des mesures supplémentaires sont prises contre la corrosion interne.

Afdeling 6. – Risicoanalyse

Art.39. – Het tracé van elke vervoersleiding, waarvoor een vervoersvergunning vereist is, maakt het voorwerp uit van een risicoanalyse teneinde de aanvaardbaarheid van het tracé te bevestigen, behoudens wijziging van het tracé van een vervoersleiding overeenkomstig de artikelen 9 en 12 van de wet van 12 april 1965.

Desalniettemin is geen risicoanalyse vereist voor de vervanging van een vervoersleiding door een andere indien de nieuwe vervoersleiding aan de volgende karakteristieken beantwoordt:

- 1° vervoer van hetzelfde product, en
- 2° met eenzelfde of kleinere nominale diameter, en
- 3° met eenzelfde of lagere MAOP, en
- 4° aangelegd in de voorbehouden zone van de vervangen leiding.

De risicoanalyse bevat minstens volgende elementen bevatten:

- 1° een beschrijving van de leiding en van het vervoerde product;
- 2° een gedetailleerde beschrijving van het tracé van de leiding;
- 3° een kwantitatieve risicoanalyse;
- 4° de beoordeling van de risico's op de mens voortvloeiend uit de aanwezigheid van de leiding.

De risicoanalyse zal bijgevoegd worden aan de vervoervergunningsaanvraag ingediend overeenkomstig hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 14 mei 2002.

Afdeling 7. – Diverse bepalingen

Art.40. – De Technische Codes voor vervoersinstallaties bepalen met name de bijzondere vereisten met betrekking tot de volgende elementen:

- 1° de bovengrondse installaties;
- 2° de bebakening van de vervoersleidingen;
- 3° kruisingen met wegen, autosnelwegen, spoorwegen, waterwegen, moerassen en afgebakende overstromingsgebieden evenals terreinen met een beperkt draagvermogen of onstabiele grond;
- 4° de ingravingsdiepte;
- 5° de bescherming van de vervoersleiding tegen meteorologische fenomenen;

Section 6. – Analyse de risque

Art.39. – Le tracé de toute canalisation de transport pour laquelle une autorisation de transport est requise fait l'objet d'une analyse de risque afin de confirmer l'acceptabilité de ce tracé, sauf en cas de modification du tracé d'une canalisation de transport conformément aux articles 9 et 12 de la loi du 12 avril 1965.

Toutefois, le remplacement d'une canalisation de transport par une autre n'est pas soumis à une analyse de risque si la nouvelle canalisation de transport répond aux caractéristiques suivantes :

- 1° transportant le même produit, et
- 2° d'un diamètre nominal égal ou inférieur, et
- 3° d'une MAOP égale ou inférieure, et
- 4° posée dans la zone réservée de la canalisation remplacée.

L'analyse de risque comprend au moins :

- 1° une description de la canalisation et du produit transporté ;
- 2° une description détaillée du tracé de la canalisation ;
- 3° une analyse de risque quantitative ;
- 4° l'évaluation des risques pour l'homme résultant de la présence de la canalisation.

L'analyse de risque sera jointe à la demande d'autorisation de transport introduite conformément au chapitre III de l'arrêté royal du 14 mai 2002.

Section 7. – Dispositions diverses

Art.40. – Les Codes techniques des installations de transport déterminent notamment les exigences particulières en ce qui concerne les éléments suivants :

- 1° les installations aériennes ;
- 2° le balisage des canalisations de transport ;
- 3° la traversée de routes, autoroutes, voies ferrées, des voies d'eau, des marécages et des zones inondables délimitées ainsi que des terrains de faible portance ou mouvant;
- 4° la profondeur d'enfouissement ;
- 5° la protection de la canalisation de transport contre les phénomènes météorologiques ;

6° de passieve bescherming door bekleding of de maatregelen passend voor de ingegraven leidingsecties;	6° la protection passive par revêtement ou par toute disposition appropriée des tronçons enterrés ;
7° de bescherming tegen corrosie;	7° la protection contre la corrosion ;
8° het ontwerp van de componenten;	8° la conception des composants ;
9° het ontwerp van de pompen en de compressoren;	9° la conception des pompes et des compresseurs ;
10° de voorzienbare krachten;	10° les forces prévisibles ;
11° de toelaatbare spanningen;	11° les contraintes admissibles ;
12° de toegelaten berekeningsmethoden;	12° les méthodes de calcul autorisées ;
13° de criteria van de interne inspectie;	13° les critères de l'inspection interne ;
14° de dimensionering van de afblaas- en purgeerinstallaties;	14° le dimensionnement des installations de purge et de vidange ;
15° de risicoanalyse;	15° l'analyse des risques ;
16° de hulpsystemen en instrumentatiesystemen;	16° les systèmes auxiliaires et les systèmes d'instrumentation ;
17° de veiligheidssystemen of -procedures zoals bedoeld in artikel 26, tweede lid.	17° les systèmes ou procédures de sécurité visés à l'article 26, alinéa 2.

HOOFDSTUK 5

Gebruikte materialen en componenten

Art.41. – De materialen van de componenten voor de constructie de vervoersinstallaties, zijn compatibel met het vervoerd product.

De componenten voor de constructie van de vervoersinstallaties, worden normaal van staal gemaakt.

Andere materialen zijn toegelaten voor zover die materialen compatibel zijn met het vervoerde product en voor zover de betrokken componenten en hun verbindingen een veiligheidsniveau hebben dat aanvaardbaar is voor de ontwerp- en exploitatievoorwaarden, overeenkomstig de voorwaarden vastgelegd in de Technische Codes.

CHAPITRE 5

Matériaux et composants utilisés

Art.41. - Les matériaux des composants servant à la construction des installations de transport sont compatibles avec le produit transporté.

Les composants servant à la construction des installations de transport sont normalement fabriqués en acier.

L'utilisation d'autres matériaux est autorisée, pour autant qu'ils soient compatibles avec le produit transporté et que les composants concernés ainsi que leurs jonctions présentent un niveau de sécurité acceptable pour les conditions de conception et d'exploitation, conformément aux conditions fixées par les Codes techniques.

Art.42. - De chemische samenstelling van de materialen en hun fabricageprocedé garanderen dat de componenten beschikken over de vereiste lasbaarheid, mechanische weerstand, ductiliteit en kerfslagwaarde, die respectievelijk als criteria de waarden van de elasticiteitsgrens, de breuksterkte, de relatieve rek en de geabsorbeerde energie tijdens kerfslagproeven hebben, overeenkomstig de bepalingen van de Technische Codes.

De voorwaarden van de chemische analyse, de trek- en kerfslagproeven zijn gedefinieerd in de Technische Codes.

De mechanische weerstand van de lasnaden van de componenten zijn ten minste gelijk aan de gespecificeerde waarden voor het basismetaal.

Art.43. - De Technische Codes leggen de specificaties vast met betrekking tot de componenten, pompen en compressoren evenals de hulpsystemen en instrumentatiesystemen, meer bepaald:

1° de technische specificaties van de componenten, met betrekking tot:

- a) het ontwerp;
- b) de kwaliteiten en eigenschappen van de basismaterialen;
- c) de fabricageprocedés;
- d) de maattoleranties;
- e) de proeven, beproevingen en controles van de basismaterialen, de producten tijdens fabricage en de eindproducten;
- f) de opleverings-, markerings- en de identificatievoorwaarden;

2° de technische specificaties betreffende de beproevingen en de controle in de fabriek van de componenten en van de hulpsystemen en instrumentatiesystemen;

3° de technische specificaties met betrekking tot de pompen en compressoren;

4° de conformiteitsbewijzen die de materiaalleverancier moet leveren.

Art.42. - La composition chimique des matériaux et leur procédé de fabrication garantissent aux composants, la soudabilité, la résistance mécanique, la ductilité et la résilience nécessaires, celles-ci ayant respectivement pour critères les valeurs de la limite d'élasticité, la résistance à la rupture, l'allongement relatif et l'énergie absorbée pendant des essais de résilience conformément aux dispositions des Codes techniques.

Les conditions de l'analyse chimique, des essais de traction et de résilience sont définies dans les Codes techniques.

La résistance mécanique à la traction des soudures des composants sont au moins égale aux valeurs spécifiées pour la matière de base.

Art.43. - Les Codes techniques fixent les spécifications relatives aux composants, pompes et compresseurs, ainsi qu'aux systèmes auxiliaires et aux systèmes d'instrumentation, et notamment :

1° les spécifications techniques des composants, relatives :

- a) à la conception ;
- b) aux qualités et propriétés des matériaux de base ;
- c) aux procédés de fabrication ;
- d) aux tolérances dimensionnelles ;
- e) aux essais, épreuves et contrôles des matériaux de base, de produits en cours de fabrication et des produits finis ;
- f) aux conditions de réception, marquage et identification ;

2° les spécifications techniques relatives aux épreuves et contrôle en usine des composants et des systèmes auxiliaires et systèmes d'instrumentation ;

3° les spécifications techniques relatives aux pompes et compresseurs ;

4° les preuves de conformité que le fournisseur de matériaux doit apporter.

HOOFDSTUK 6

Constructie en indienstelling

Afdeling 1. – Algemeen

Art.44. – Tijdens de constructie van de vervoersinstallatie maken de bouwplaats en de werken het voorwerp uit van een inspectie met betrekking tot het respecteren van de bepalingen van dit besluit, de Technische Codes en de vervoersvergunning.

Deze inspectie wordt uitgevoerd op het initiatief van de houder van de vervoersvergunning. De resultaten van de inspectie worden neergeschreven in een verslag.

Art.45. – Het lassen van de componenten gebeurt volgens een gekwalificeerde lasprocedure en door gekwalificeerde lassers en/of lasoperatoren.

Art.46. – De metalen componenten worden bij voorkeur geassembleerd door stomplassen uitgevoerd door een elektrisch vlambooglasproces.

De mechanische eigenschappen van de lasnaden worden gecontroleerd overeenkomstig de eisen van de Technische Codes.

Art.47. – De overige types van assemblage, zoals de verbinding door middel van flenzen, zijn toegelaten voor bovengrondse installaties en eveneens voor ingegraven installaties voor die gevallen die in de Technische Codes worden gedefinieerd.

Art.48. – Het gebruik van bochten die worden vervaardigd door het lassen van rechte stukken is verboden.

Afdeling 2. – Controle van de lasnaden van de stalen installaties

Art.49. – De lasnaden worden onderworpen aan een visueel onderzoek in een verhouding van 100% over hun volledige lengte.

Daarnaast worden de lasnaden onderworpen aan een niet-destructief onderzoek in een verhouding van 100% over hun volledige lengte, behalve voor de installaties met een MAOP kleiner dan of gelijk aan 16 bar, en waarvan de lasnaden worden onderworpen aan een niet-destructief onderzoek in een verhouding van ten minste 10% over hun volledige lengte.

CHAPITRE 6

Construction et mise en service

Section 1^{ère}. – Généralités

Art.44. – Au cours de la construction de l'installation de transport, le chantier et les travaux font l'objet d'une inspection, quant au respect des dispositions du présent arrêté, des Codes techniques et de l'autorisation de transport.

Cette inspection est opérée à l'initiative du titulaire de l'autorisation de transport. Les résultats de l'inspection sont consignés dans un rapport.

Art.45. – Le soudage des composants est exécuté selon une procédure de soudage qualifiée et par des soudeurs et/ou des opérateurs de soudage qualifiés.

Art.46. – L'assemblage des composants en acier s'effectue de préférence par des soudures bout à bout réalisées par un procédé de soudage à l'arc électrique.

Les caractéristiques mécaniques des soudures sont vérifiées conformément aux exigences des Codes techniques.

Art.47. – Les autres types d'assemblages comme, par exemple, le raccordement par brides, sont admis pour des installations aériennes et sont aussi admissibles pour des installations enterrées dans les cas définis dans les Codes techniques.

Art.48. – L'utilisation de courbes réalisées par le soudage de pièces droites est interdite.

Section 2. – Contrôle des soudures des installations en acier

Art.49. – Les soudures sont soumises à un contrôle visuel dans une proportion de 100 % sur toute leur longueur.

En outre, les soudures sont soumises à un contrôle non destructif dans une proportion de 100 % sur toute leur longueur, sauf pour les installations dont la MAOP est inférieure ou égale à 16 bar pour lesquelles les soudures sont soumises à un contrôle non destructif dans une proportion d'au moins 10 % sur toute leur longueur.

Indien niet 100% van de lasnaden onderworpen worden aan een niet-destructief onderzoek, dan houdt de houder van de vervoersvergunning een register bij met vermelding van de lassers die voor elke lasnaad verantwoordelijk zijn.

Art.50. – Een minimaal aantal lasnaden maakt het voorwerp uit van een destructief onderzoek tijdens de aanleg van een vervoersleiding. Het minimum aantal lasnaden dat wordt onderzocht in functie van de lengte van de vervoersleiding is vastgelegd in de Technische Codes.

Art.51. – Na bekleding van de lasnaden en andere naakte elementen van de ondergrondse delen van de vervoersleiding en/of het station, wordt de kwaliteit van de isolatie van de hele bekleding van de leiding onderworpen aan een niet-destructief onderzoek. Dit onderzoek wordt, voor zover mogelijk, uitgevoerd voor het neerlaten in de sleuf.

Art.52. – De stompgelaste verbindingen die geen mechanische weerstandsproef ondergaan, worden onderworpen aan twee verschillende soorten niet-destructief onderzoek over hun volledige lengte. De overige verbindinglassen die geen mechanische weerstandsproef ondergaan, worden onderworpen aan een magnetisch onderzoek of penetrantonderzoek over hun volledige lengte.

Afdeling 3. – Reiniging en beproevingen van installaties in staal

Art.53. – Vóór de opleveringsproeven worden de vervoersleidingen aan de binnenkant gereinigd. De stations mogen vóór of na de opleveringsproeven worden gereinigd.

Art.54. – Alvorens in dienst te worden gesteld, wordt de vervoersinstallatie onderworpen aan een mechanische weerstandsproef gevolgd door een dichtheidsproef, met uitzondering van de hulpsystemen en instrumentatiesystemen.

Art.55. – Deze mechanische weerstandsproef wordt normaal met water uitgevoerd. Indien gebruik van water technisch gezien niet mogelijk is, is het gebruik van lucht of stikstof toegelaten. De mechanische weerstandsproef duurt minimaal 1 uur voor installaties die tijdens de beproeving visueel kunnen worden onderzocht en minimaal 6 uur voor de overige installaties. De druk ligt tussen de minimale en de maximale druk liggen, zoals vermeld in de onderstaande tabel :

Si 100 % des soudures ne sont pas soumises à un contrôle non destructif, le titulaire de l'autorisation de transport tient un registre indiquant les soudeurs responsables de chaque soudure.

Art.50. – Un nombre minimum de soudures fait l'objet d'un contrôle destructif pendant la construction d'une canalisation de transport. La quantité minimum des soudures à contrôler en fonction de la longueur de la canalisation de transport est fixée dans les Codes techniques.

Art.51. – Après revêtement des soudures et autres éléments nus des parties enterrées de la canalisation de transport et/ou de la station, la qualité de l'isolation de l'ensemble du revêtement de la canalisation est soumise à un contrôle non destructif. Ce contrôle est, dans la mesure du possible, effectué avant dépose dans la tranchée.

Art.52. – Les soudures de raccordements bout à bout qui ne subiront pas d'épreuve de résistance mécanique sont soumises à deux types de contrôles non destructifs différents sur toute leur longueur. Les autres soudures de raccordement qui ne subiront pas d'épreuve de résistance mécanique sont soumises à un examen magnétique ou ressuage sur toute leur longueur.

Section 3. – Nettoyage et épreuves des installations en acier

Art.53. – Avant les épreuves de réception, les canalisations de transport sont nettoyées intérieurement. Le nettoyage des stations peut se faire avant ou après les épreuves de réception.

Art.54. – Avant sa mise en service, l'installation de transport, est soumise à une épreuve de résistance mécanique suivie d'une épreuve d'étanchéité, à l'exception des systèmes auxiliaires et des systèmes d'instrumentation.

Art.55. – Cette épreuve de résistance mécanique est normalement réalisée à l'eau. Lorsque l'usage de l'eau n'est techniquement pas possible, l'utilisation d'air ou d'azote est autorisée. La durée minimale de l'épreuve de résistance mécanique est d'au moins 1 heure pour des installations visuellement contrôlables pendant l'épreuve et d'au moins 6 heures pour les autres installations. La pression est comprise entre les pressions minimale et maximale reprises dans le tableau suivant :

Test-medium	Elasticiteits-grens	Minimale druk van de mechanische weerstands-proef	Maximale druk van de mechanische weerstands-proef
Water	≤ 385 N/mm ²	1,25 MAOP	Beproeving-druk in de fabriek
Water	>385 N/mm ²	1,40 MAOP	Beproeving-druk in de fabriek
Lucht of stikstof		1,10 MAOP	1,25 MAOP

De vereiste maatregelen worden genomen opdat bij een hydraulische weerstandsproef de minimale beproevingsdruk kan worden bereikt in alle hoge punten en opdat de maximale beproevingsdruk niet zou worden overschreden in alle lage punten.

Componenten, met uitzondering van individuele buizen, die al het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorafgaande mechanische weerstandsproef tijdens hun fabricage bij een druk die ten minste gelijk is aan de druk van de mechanische weerstandsproef zoals bepaald in dit artikel maar ongeacht de duur van de beproeving, worden niet noodzakelijk onderworpen aan de mechanische weerstandsproef van het geheel op de werf.

Art.56. – De dichtheid van een installatie wordt aangetoond door die installatie te onderwerpen hetzij aan een dichtheidsproef door het onder druk zetten met behulp van lucht of stikstof met een druk van ten minste 5 bar, hetzij aan een gecombineerde mechanische weerstands- en dichtheidsproef met behulp van water. In dit laatste geval vindt deze beproeving plaats bij dezelfde druk als de mechanische weerstandsproef. De dichtheidsproef duurt ten minste 24 uur. Wordt er lucht of stikstof gebruikt bij de dichtheidsproef, dan wordt de beproevingsdruk echter worden beperkt tot 35% van de DP van de installatie.

De dichtheid wordt als voldoende beschouwd indien, rekening houdend met de nauwkeurigheid van de druk- en temperatuurmeettoestellen, de drukvariatie gecorrigeerd met de temperatuurschommelingen in 24 uur niet meer bedraagt dan 0,2%.

Fluide d'épreuve	Limite d'élasticité	Pression minimale de l'épreuve de résistance mécanique	Pression maximale de l'épreuve de résistance mécanique
Eau	≤ 385 N/mm ²	1,25 MAOP	La pression d'épreuve en usine
Eau	>385 N/mm ²	1,40 MAOP	La pression d'épreuve en usine
Air ou azote		1,10 MAOP	1,25 MAOP

Les dispositions nécessaires seront prises pour qu'en cas d'épreuve de résistance hydraulique, la pression minimale d'épreuve soit atteinte à tous les points hauts et pour que la pression maximale d'épreuve ne soit pas dépassée à tous les points bas.

Les composants autres que les tubes individuels, qui ont déjà subi une épreuve préalable de résistance mécanique au cours de leur fabrication à une pression au moins égale à la pression d'épreuve de résistance mécanique suivant cet article mais indépendamment de la durée de l'épreuve, ne sont pas nécessairement soumis à l'épreuve de résistance mécanique de l'ensemble sur chantier.

Art.56. - L'étanchéité d'une installation est démontrée en la soumettant soit à une épreuve d'étanchéité de mise sous pression, au moyen d'air ou d'azote, à une pression d'au moins 5 bar, soit à une épreuve combinée de résistance mécanique et d'étanchéité à l'aide d'eau, et dans ce cas elle sera effectuée à la pression de l'épreuve de résistance mécanique. La durée de l'épreuve d'étanchéité est d'au moins 24 heures. Lorsque l'air ou l'azote sont utilisés pour l'épreuve d'étanchéité, la pression d'épreuve est toutefois limitée à 35 % de la DP de l'installation.

L'étanchéité est considérée comme étant satisfaisante si, compte tenu de la précision des appareils de mesure de pression et de température, la variation de pression corrigée en fonction de la variation de la température ne dépasse pas 0,2 % en 24 heures.

De dichtheidsproef wordt aanvaard indien de drukvariaties die zich tijdens de beproeving voordoen, kunnen worden verklaard door statistische meetfouten, verschillen in temperatuur en/of atmosferische druk of door nog andere natuurlijke fenomenen die zich tijdens de beproeving voordoen.

Indien alle lasnaden en andere aansluitingen tussen componenten toegankelijk zijn, wordt de dichtheid als voldoende beschouwd wanneer er geen enkel lek wordt ontdekt bij het afzepen van de lasnaden en andere aansluitingen tijdens een beproeving met behulp van lucht of stikstof en bij een druk van ten minste 5 bar.

Art.57. – De dichtheid van de verbindingslassen tussen delen van de installatie die al mechanische weerstands- en dichtheidsproef hebben ondergaan, wordt als volgt gecontroleerd :

- 1° voor vervoersinstallaties van gasvormige producten: afzepen bij een druk van ten minste 5 bar en bij dienstdruk, op het ogenblik van de indienststelling. Voor deze dichtheidsproef mag men lucht of stikstof gebruiken;
- 2° voor vervoersinstallaties van vloeibare producten: visueel onderzoek bij een druk van ten minste 5 bar en bij dienstdruk, op het ogenblik van de indienststelling.

Afdeling 4. – Het (opnieuw) in gebruik nemen

Art.58. – Vooraleer een vervoersinstallatie in gebruik wordt genomen, moet de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde voldaan hebben aan de bepalingen van dit besluit en over het bewijs beschikken van het feit dat de proeven bedoeld in artikel 54 geslaagd zijn.

Binnen de zes maanden na de indienststelling van een vervoersinstallatie moet de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde aan de hand van een rapport van overeenstemming aan de minister kunnen aantonen dat hij voldaan heeft aan de bepalingen van dit besluit en van de vervoersvergunning.

L'épreuve d'étanchéité est acceptée si les variations de pression qui se produisent au cours de l'épreuve, peuvent s'expliquer par des erreurs de mesure statistiques, des variations de température et/ou de pression atmosphérique ou encore par d'autres phénomènes naturels survenus pendant l'épreuve.

Si toutes les soudures et autres raccords entre composants sont accessibles, l'étanchéité est considérée comme satisfaisante si aucune fuite n'est détectée lors du badigeonnage des soudures et autres raccords pendant une épreuve au moyen d'air ou d'azote, à une pression d'au moins 5 bar.

Art.57. – L'étanchéité des soudures de raccords entre des parties d'installation qui ont déjà subi des tests de résistance mécanique et d'étanchéité est contrôlée comme suit :

- 1° pour des installations de transport de produits gazeux: badigeonnage à une pression d'au moins 5 bar et à la pression de service, au moment de la mise en service.
Il est autorisé d'utiliser de l'air ou de l'azote pour réaliser cette épreuve d'étanchéité.
- 2° pour des installations de transport de produits liquides: examen visuel à une pression d'au moins 5 bar et à la pression de service, au moment de la mise en service.

Section 4. – Mise et remise en service

Art.58. – Avant de mettre en service une installation de transport, le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué doit avoir satisfait aux dispositions du présent arrêté et doit disposer de la preuve de la réussite des épreuves prévues à l'article 54.

Dans les six mois après la mise en service d'une installation de transport, le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué doit pouvoir démontrer au ministre qu'il a satisfait aux dispositions du présent arrêté et de l'autorisation de transport au moyen d'un rapport de conformité.

Binnen de twee maanden na het verstrijken van de termijn bedoeld in het tweede lid, alinea stuurt de houder van de vervoersvergunning aan het Bestuur Energie en aan de Administratie Kwaliteit en Veiligheid, per mail of per post, een kopie van het rapport van overeenstemming.

Voor vervoersinstallaties met een MAOP hoger dan 16 bar wordt dit rapport van overeenstemming opgesteld door het erkend organisme dewelke besluit dat de installatie in overeenstemming is met de bepalingen van dit besluit en de vervoersvergunning, voor wat betreft het ontwerp en de constructie van de vervoersinstallatie, wanneer:

- 1° de opdracht van het erkend organisme bedoeld in artikel 70 van dit koninklijk besluit is uitgevoerd en resultaten heeft opgeleverd in overeenstemming met de eisen van dit besluit en de vervoersvergunning, wat betreft het ontwerp en de constructie van de vervoersinstallatie;
- 2° dit erkend organisme heeft de aanwezigheid kunnen vaststellen van een verklaring van overeenstemming van de vervoersinstallatie met de bepalingen van de wet van 12 april 1965, van dit besluit, van de Technische Codes en van de vervoersvergunning, wat betreft het ontwerp en de constructie van de vervoersinstallatie, zoals vastgesteld door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde.

Voor de vervoersinstallaties met een MAOP lager dan of gelijk aan 16 bar, evenals voor de samenstellen die vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 11 juli 2016 en niet worden opgenomen in een installatie die onderworpen is aan het toezicht van een erkend organisme, wordt dit rapport van overeenstemming opgesteld door één of meer specialisten die worden aangewezen door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde.

De houder van een vervoersvergunning of zijn afgevaardigde bewaart het rapport van overeenstemming voor de volledige levensduur van de betrokken vervoersinstallatie.

Geen enkele vervoersinstallatie of deel van een installatie die niet voldoet aan de bepalingen van dit besluit, mag in gebruik worden genomen.

Dans les deux mois suivant la fin du délai visé à l'alinéa 2, le titulaire de l'autorisation de transport transmet par voie électronique ou postale une copie du rapport de conformité à l'Administration de l'Energie et à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité.

Pour les installations de transport dont la MAOP est supérieure à 16 bar, ce rapport de conformité est rédigé par l'organisme agréé, lequel conclut à la conformité de l'installation aux dispositions du présent arrêté et de l'autorisation de transport, en matière de conception et de construction de l'installation de transport, lorsque:

- 1° la mission de l'organisme agréé telle que décrite à l'article 70 du présent arrêté a été exécutée et a donné des résultats conformes aux exigences du présent arrêté et de l'autorisation de transport, en matière de conception et de construction de l'installation de transport ;
- 2° cet organisme agréé a pu constater la présence d'une déclaration de conformité de l'installation de transport aux dispositions de la loi du 12 avril 1965, du présent arrêté, des Codes techniques et de l'autorisation de transport, en matière de conception et de construction de l'installation de transport, telle qu'établie par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué.

Pour les installations de transport dont la MAOP est inférieure ou égale à 16 bar, de même que pour les ensembles tombant sous le champ d'application de l'arrêté royal du 11 juillet 2016 et ne s'intégrant pas dans une installation soumise à la surveillance d'un organisme agréé, ce rapport de conformité est rédigé par un ou plusieurs spécialistes désignés par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué.

Le titulaire d'une autorisation de transport ou son délégué conserve le rapport de conformité durant toute la durée de vie de l'installation de transport concernée.

Aucune installation de transport ou partie d'installation non conforme aux dispositions du présent arrêté ne peut être mise en service.

Wanneer er niet-conformiteiten met dit besluit worden vastgesteld door het erkend organisme bedoeld in artikel 69 of door de specialist bedoeld in artikel 71, tweede lid, dan wordt de oplossing ervan vastgesteld door hetzelfde organisme of door dezelfde specialist

Een vervoersinstallatie wordt in gebruik genomen en een tijdelijk buiten gebruik gestelde vervoersinstallatie wordt opnieuw in gebruik genomen overeenkomstig de bepalingen van de Technische Codes.

Art.59. – Binnen de zes maanden na de indienststelling van de vervoersinstallatie beschikt de houder van de vervoersvergunning over een definitief constructiedossier. Dit dossier bevat de volgende gegevens:

- 1° een register met aanduiding van elke lasnaad en de gebruikte lasprocedures evenals een kopie daarvan;
- 2° een register met vermelding van de percentages van de gecontroleerde lasnaden en de resultaten van die controles, evenals een kopie van de controleverslagen;
- 3° het register van de lassers bedoeld in artikel 49, derde lid;
- 4° in voorkomend geval, de verslagen van de mechanische weerstands- en dichtheidsproeven;
- 5° de berekeningsnota's;
- 6° de certificaten van de materialen en de certificaten of technische dossiers van alle componenten;
- 7° de constructieplannen in de staat zoals gebouwd;
- 8° de attesten betreffende de goede werking van de kathodische bescherming;
- 9° de attesten betreffende de bekleding, de aanleg, de aanaarding en de inwendige reinheid;
- 10° het rapport van overeenstemming bedoeld in artikel 58, tweede lid.

De houder van de vervoersvergunning bewaart het definitieve constructiedossier voor de volledige levensduur van de betrokken vervoersinstallatie.

Lorsque des non-conformités au présent arrêté sont constatées par l'organisme agréé visé à l'article 69 ou par le spécialiste visé à l'article 71, alinéa 2, leurs résolutions sont constatées par ce même organisme ou ce même spécialiste.

La mise en service d'une installation de transport et la remise en service d'une installation de transport mise hors service temporairement ont lieu conformément aux dispositions des Codes techniques.

Art.59. – Dans les six mois après la mise en service de l'installation de transport, le titulaire de l'autorisation de transport dispose d'un dossier final de construction. Ce dossier contient les éléments suivants:

- 1° un registre indiquant chaque soudure et les procédures de soudage utilisées ainsi qu'une copie de celles-ci ;
- 2° un registre mentionnant les pourcentages des soudures contrôlées et les résultats de ces contrôles, ainsi qu'une copie des rapports de contrôle ;
- 3° le registre des soudeurs visé à l'article 49, alinéa 3 ;
- 4° le cas échéant, les rapports des épreuves de résistance mécanique et d'étanchéité ;
- 5° les notes de calculs ;
- 6° les certificats des matériaux, ainsi que les certificats ou dossiers techniques de tous composants;
- 7° les plans de construction dans l'état tel que construit;
- 8° les attestations du bon fonctionnement de la protection cathodique ;
- 9° es attestations relatives au revêtement, à la pose, au remblayage et à la propreté interne;
- 10° le rapport de conformité visé à l'article 58, alinéa 2.

Le titulaire de l'autorisation de transport conserve le dossier final de construction durant toute la durée de vie de l'installation de transport concernée.

Het definitieve constructiedossier wordt door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde voorgelegd op eenvoudig verzoek van de aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid.

Le dossier final de construction est présenté par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué sur simple demande des fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité.

Afdeling 5. – Overige bepalingen

Art.60. – De Technische Codes stellen onder meer de technische eigenschappen vast met betrekking tot:

- 1° de specificaties van de richtingsveranderingen;
- 2° de lasmethoden;
- 3° de kwalificatie en de erkenning van de lassers;
- 4° het niet-destructief onderzoek van de lasnaden en van de bekleding van de vervoersleidingen;
- 5° de soorten verbindingen;
- 6° de ingraving en aanaarding van de vervoersleidingen en/of (delen) van stations;
- 7° de mechanische weerstands- en dichtheidsproeven;
- 8° het in dienst stellen van een vervoersinstallatie en het opnieuw in dienst stellen van een tijdelijk buiten dienst gestelde vervoersinstallatie.

Section 5. – Autres dispositions

Art.60. - Les Codes techniques déterminent notamment les spécificités techniques en ce qui concerne :

- 1° les spécifications des changements de direction ;
- 2° les modes opératoires de soudage ;
- 3° la qualification et l'agrément des soudeurs ;
- 4° le contrôle non destructif des soudures et du revêtement des canalisations de transport ;
- 5° les types de raccords ;
- 6° l'enfouissement et le remblayage des canalisations de transport et/ou (parties) de stations ;
- 7° les épreuves de résistance mécanique et d'étanchéité
- 8° la mise en service d'une installation de transport et la remise en service d'une installation de transport mise hors service temporairement.

HOOFDSTUK 7 Exploitation

Afdeling 1. – Organisatie

Art.61. – De houder van de vervoersvergunning organiseert zich zodanig dat het beheer en het onderhoud van de vervoersinstallaties worden verzekerd, waarbij onderstaande minimale vereisten worden gerespecteerd:

CHAPITRE 7 Exploitation

Section 1^{ère}. – Organisation

Art.61. - Le titulaire de l'autorisation de transport met en place une organisation pour assurer la gestion et la maintenance des installations de transport qui satisfait aux exigences minimales suivantes:

- | | |
|---|--|
| <p>1° het organogram van het personeel dat nodig is om de vervoersinstallaties te beheren en te onderhouden wordt regelmatig bijgewerkt en ter beschikking gesteld van het betrokken personeel;</p> <p>2° het bij het beheer en het onderhoud van de vervoersinstallaties betrokken personeel krijgt een passende opleiding;</p> <p>3° de houder van de vervoersvergunning beschikt over een organisatie voor dringende interventies, zodat hij in geval van een ongewenste gebeurtenis, bedoeld in artikel 11, dag en nacht kan beschikken over het benodigde gekwalificeerd personeel, materieel, uitrusting en communicatiemiddelen.</p> | <p>1° l'organigramme du personnel nécessaire à la gestion et la maintenance des installations de transport est actualisé régulièrement et est mis à la disposition du personnel concerné ;</p> <p>2° le personnel concerné par la gestion et la maintenance des installations de transport bénéficie d'une formation en la matière ;</p> <p>3° le titulaire de l'autorisation de transport dispose d'une organisation d'intervention d'urgence afin de pouvoir disposer, nuit et jour, du personnel qualifié, du matériel, de l'équipement et des moyens de communication nécessaires en cas de survenance d'un événement indésirable visé à l'article 11.</p> |
|---|--|

Afdeling 2. – Beheer- en onderhoudsprocedure

Art.62. - De houder van de vervoersvergunning bepaalt de regels, instructies en procedures voor het beheer en het onderhoud van de vervoersinstallaties. Deze regels, procedures en instructies zijn een volwaardig onderdeel van het veiligheidsbeheersysteem bedoeld in hoofdstuk 2, afdeling 1.

Deze procedures omvatten meer bepaald de verplichting voor de houder van de vervoersvergunning om de aangewezen ambtenaren van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid kennis te geven van de werken door derden gedetecteerd in de buurt van een vervoersinstallatie die geen rekening houden met de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 september 1988.

De beheers- en onderhoudsprocedures worden regelmatig bijgewerkt en worden ter beschikking gesteld van het betrokken personeel.

Art.63. – Voldoen bepaalde technische kenmerken van een vervoersinstallatie niet langer aan de ontwerpcriteria of aan de eigenschappen van de materialen die van toepassing waren op het ogenblik waarop die installatie werd gebouwd, dan neemt de houder van de vervoersvergunning de bepalingen van de Technische Codes in acht. Bij gebrek aan regels in de Technische Codes is de procedure bedoeld in artikel 77 van toepassing.

Onverminderd de bepalingen van artikel 17/1 van de wet van 12 april 1965, voor zover de eventuele passende maatregelen worden getroffen, mag de vervoersinstallatie in dienst worden gehouden. De houder van de vervoersvergunning brengt de aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid op de hoogte van deze situatie.

Section 2. – Procédure de gestion et de maintenance

Art.62. - Le titulaire de l'autorisation de transport établit les règles, les instructions et procédures pour la gestion et la maintenance des installations de transport. Ces règles, procédures et instructions font partie intégrante du système de gestion de la sécurité visé au chapitre 2, section 1^{ère}.

Ces procédures contiennent notamment l'obligation pour le titulaire de l'autorisation de transport d'informer les fonctionnaires désignés de l'Administration de la Qualité et Sécurité des travaux de tiers détectés à proximité d'une installation de transport qui ne respectent pas les dispositions de l'arrêté royal du 21 septembre 1988.

Les procédures de gestion et de maintenance sont actualisées régulièrement et sont mises à la disposition du personnel concerné.

Art.63. - Lorsque certaines caractéristiques techniques d'une installation de transport ne satisfont plus aux critères de conception ou aux spécifications de matériaux, applicables au moment de la construction de ces installations, le titulaire de l'autorisation de transport se conforme aux dispositions des Codes techniques. En l'absence de règles dans les Codes techniques, la procédure visée à l'article 77 est d'application.

Sans préjudice des dispositions de l'article 17/1 de la loi du 12 avril 1965, moyennant les mesures adéquates éventuelles, l'installation de transport peut être maintenue en service. Le titulaire de l'autorisation de transport informe les fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité de cette situation.

Afdeling 3. – Controle van de staat van de vervoersinstallaties

Art.64. – De houder van de vervoersvergunning controleert de staat van de vervoersinstallaties overeenkomstig de bepalingen van dit besluit en de Technische Codes.

Afdeling 4. – Noodprocedures

Art.65. – In geval een ongewenste gebeurtenis zoals bedoeld in artikel 11 zich voordoet, neemt de houder van de vervoersvergunning onmiddellijk alle noodzakelijke maatregelen, overeenkomstig het noodplan bedoeld in hoofdstuk 2, afdeling 2.

De aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid worden zo snel mogelijk op de hoogte gebracht van zulke ongewenste gebeurtenis.

De oorzaak van deze gebeurtenis wordt opgezocht, zodat de houder van de vervoersvergunning hiermee rekening houdt in het kader van zijn veiligheidsbeheersysteem bedoeld in hoofdstuk 2, afdeling 1. Alle informatie in verband met de ongewenste gebeurtenissen bedoeld in artikel 11 wordt ter beschikking van de ambtenaren bedoeld in het tweede lid gehouden.

De houder van de vervoersvergunning bezorgt, ten laatste voor 1 april, een verslag over de ongewenste gebeurtenissen die zich tijdens het afgelopen jaar hebben voorgedaan. De aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid stellen de nadere regels van deze verslaggeving vast.

Afdeling 5. – Plannen, documentatie en verslag

Art.66.- Tijdens de volledige levensduur van een vervoersinstallatie, eventueel gewijzigd, zijn de plannen en technische documenten van deze installaties en wijzigingen beschikbaar.

De plannen bevatten ten minste de volgende gegevens:

- 1° de identificatie van de vervoersinstallatie;
- 2° het tracé met de speciale doorgangen;
- 3° de hoogtecijfers van het terrein en van de ingravingsdieptes van de vervoersleiding;

Section 3. – Contrôle de l'état des installations de transport

Art.64. - Le titulaire de l'autorisation de transport assure le contrôle de l'état des installations de transport conformément aux dispositions du présent arrêté et aux Codes techniques.

Section 4. – Procédures d'urgence

Art.65. - Lors de la survenance d'un événement indésirable visé à l'article 11, le titulaire de l'autorisation de transport prend immédiatement toutes les mesures nécessaires conformément au plan d'urgence visé au chapitre 2, section 2.

Les fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité sont avertis dans les plus brefs délais de tout événement indésirable précité.

La cause de cet événement est recherchée afin d'être prise en considération par le titulaire de l'autorisation de transport dans le cadre de son système de gestion de la sécurité visé au chapitre 2, section 1^{ère}. Toutes les informations concernant les événements indésirables visés à l'article 11 sont tenues à la disposition des fonctionnaires visés à l'alinéa 2.

Le titulaire de l'autorisation de transport transmet, au plus tard le 1^{er} avril, un rapport sur les événements indésirables survenus durant l'année précédente. Les modalités de ce rapportage sont fixées par les fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité.

Section 5. – Plans, documentation et rapport

Art.66.- Pendant toute la durée de vie d'une installation de transport, éventuellement modifiée, les plans et documents techniques de ces installations et modifications sont disponibles.

Les plans comportent au moins les données suivantes :

- 1° l'identification de l'installation de transport ;
- 2° le tracé avec les passages spéciaux ;
- 3° les cotes d'altitude du terrain et des profondeurs d'enfouissement de la canalisation de transport ;

- | | |
|---|--|
| <p>4° de diameter, de wanddikte en het type materiaal van de vervoersleiding en de aard van haar bekleding;</p> <p>5° de voorzieningen inzake kathodische bescherming;</p> <p>6° de plaatsen van de toestellen en voorzieningen bedoeld in de artikelen 22 en 28.</p> | <p>4° le diamètre, l'épaisseur de paroi et le type du matériau de la canalisation de transport et la nature de son revêtement ;</p> <p>5° les dispositifs de protection cathodique ;</p> <p>6° les emplacements des appareils et dispositifs prévus aux articles 22 et 28.</p> |
|---|--|

De verslagen met betrekking tot de evaluaties, controles, inspecties en eventuele herstellingen van de vervoersinstallatie worden bijgehouden voor de volledige levensduur van de betrokken installatie.

Les rapports relatifs aux évaluations, contrôles, inspections, et réparations éventuelles de l'installation de transport sont conservés pendant toute la durée de vie de cette installation.

Afdeling 6. – Buitendienststelling van een vervoersinstallatie

Section 6. – Mise hors service d'une installation de transport

Art.67. – Een vervoersinstallatie wordt tijdelijk of definitief buiten dienst gesteld overeenkomstig de bepalingen van de Technische Codes.

Art.67. - La mise hors service temporaire ou définitive d'une installation de transport a lieu conformément aux dispositions des Codes techniques.

Afdeling 7. – Diverse bepalingen

Section 7. – Dispositions diverses

Art.68. – De Technische Codes stellen meer bepaald de bijzondere vereisten vast met betrekking tot de volgende elementen:

Art.68. - Les Codes techniques déterminent notamment les exigences particulières en ce qui concerne les éléments suivants :

- | | |
|---|--|
| <p>1° de modaliteiten van de bijwerking van de plannen en van de technische documenten;</p> <p>2° de bewaking en de operationele beheersing op afstand;</p> <p>3° de bewaking vanop de grond en/of vanuit de lucht van de vervoersinstallaties;</p> <p>4° het onderhoud en de inspectie van de vervoersinstallaties;</p> <p>5° het beheer van de werken die in de nabijheid van de vervoersinstallaties worden uitgevoerd;</p> <p>6° de detectie van lekken;</p> <p>7° de controle van de corrosiebescherming ;</p> <p>8° de analyse en de evaluatie van de vastgestelde gebreken;</p> <p>9° de methode om vastgestelde gebreken te herstellen;</p> <p>10° de uitvoeringswijze van de tijdelijke of definitieve buitendienststelling van een vervoersinstallatie.</p> | <p>1° les modalités de la mise à jour des plans et documents techniques ;</p> <p>2° la surveillance et la maîtrise opérationnelle à distance ;</p> <p>3° la surveillance terrestre et/ou aérienne des installations de transport ;</p> <p>4° la maintenance et l'inspection des installations de transport ;</p> <p>5° la gestion des travaux exécutés à proximité des installations de transport ;</p> <p>6° la détection des fuites ;</p> <p>7° le contrôle de la protection contre la corrosion ;</p> <p>8° l'analyse et l'évaluation des défauts constatés ;</p> <p>9° la méthode de réparation des défauts constatés ;</p> <p>10° le mode d'exécution de la mise hors service temporaire ou définitive d'une installation de transport.</p> |
|---|--|

HOOFDSTUK 8

Erkende organismen voor de controle van de vervoersinstallaties

Art.69. – Onverminderd de artikelen 70 en 71 wordt het toezicht op de bepalingen van dit besluit met betrekking tot de te nemen veiligheidsmaatregelen bij het ontwerp, de constructie en ingebruikneming, de verandering, de herstelling en de exploitatie van de vervoersinstallaties uitgeoefend door een hiervoor door de minister erkend organisme.

Art.70. – Onverminderd artikel 71 bestaat de opdracht van het erkend organisme bij het ontwerp, de constructie en ingebruikneming, de verandering en de herstelling van de vervoersinstallaties uit:

- 1° het nazicht van de studie in verband met de intrinsieke veiligheid van de vervoersinstallatie;
- 2° het toezicht op de proeven, controles en beproevingen van de componenten, pompen en compressoren in de fabriek;
- 3° het toezicht tijdens de prefabricage en de montage;
- 4° het toezicht op de mechanische weerstands- en dichtheidsproeven evenals op de dichtheidsproef van de verbindingsslassen;
- 5° het nazicht van de aanwezigheid van de door de houder van de vervoersvergunning afgeleverde verklaringen met betrekking tot de risicoanalyse, de corrosiebescherming, de aarding, de interne reiniging en de aanleg;
- 6° het opstellen van het rapport van overeenstemming bedoeld in artikel 58, tweede lid.

Tijdens de exploitatie van vervoersinstallaties worden het toezicht op de evaluatie van de gecorrodeerde of beschadigde zones evenals het toezicht op de uitvoering van de programma's van interne inspectie (intelligent pigging) uitgevoerd hetzij door een erkend organisme, hetzij door een of meer specialisten aangesteld door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde. De nadere regels voor de uitvoering van de opdracht worden bepaald door de minister of zijn afgevaardigde.

Art.71. – Het erkend organisme houdt verplicht toezicht op de volledige vervoersinstallaties, met uitzondering van:

CHAPITRE 8

Organismes agréés pour le contrôle des installations de transport

Art.69. – Sans préjudice des articles 70 et 71, la surveillance des dispositions du présent arrêté relatives aux mesures de sécurité à prendre lors de la conception, de la construction et de la mise en service, de la transformation, de la réparation et de l'exploitation des installations de transport se fait par un organisme agréé à cette fin par le ministre.

Art.70. – Sans préjudice de l'article 71, la mission de l'organisme agréé lors de la conception, de la construction et la mise en service, de la transformation et de la réparation des installations de transport consiste en:

- 1° la vérification de l'étude en rapport avec la sécurité intrinsèque de l'installation de transport;
- 2° la surveillance des essais, contrôles et épreuves des composants, pompes et compresseurs, en usine ;
- 3° la surveillance lors de la préfabrication et du montage;
- 4° la surveillance des épreuves de résistance mécanique et d'étanchéité, ainsi que l'épreuve d'étanchéité des soudures de raccordement ;
- 5° la vérification de la présence des déclarations délivrées par le titulaire de l'autorisation de transport relatives à l'analyse de risque, la protection contre la corrosion, le remblayage, la propreté interne et la pose;
- 6° la rédaction du rapport de conformité visé à l'article 58, alinéa 2.

Lors de l'exploitation des installations de transport, la surveillance de l'évaluation des zones corrodées ou endommagées, ainsi que la surveillance de la mise en œuvre des programmes d'inspection interne (intelligent pigging) se fait soit par un organisme agréé, soit par un ou plusieurs spécialistes désignés par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué. Les modalités d'exécution de la mission sont déterminées par le ministre ou son délégué.

Art.71. – La surveillance exercée par l'organisme agréé concerne obligatoirement l'ensemble des installations de transport, à l'exception de:

- 1° de drukapparatuur en samenstellen die vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 11 juli 2016;
- 2° de fabricage in de fabriek van componenten, andere dan deze bedoeld in het eerste lid, 1°, waarvan de buitendiameter kleiner is dan of gelijk is aan 60,3 mm.
Voor de componenten bedoeld in het eerste lid, 2°, wordt het toezicht op de bepalingen met betrekking tot de veiligheidsmaatregelen bij de fabricage in de fabriek uitgevoerd hetzij door een erkend organisme, hetzij door een geaccrediteerde keuringsinstelling van het type A volgens de norm ISO/IEC 17020;
- 3° de hulpsystemen en instrumentatie-systemen;
- 4° vervoersinstallaties waarvan de MAOP kleiner is dan of gelijk is aan 16 bar.

Voor de installaties bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt het toezicht uitgevoerd hetzij door een erkend organisme, hetzij door één of meer specialisten aangesteld door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde.

Het toezicht op de weerstands- en dichtheids- proeven evenals de dichtheidsproef van de verbindingslassen van de vervoersinstallaties bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt evenwel uitgevoerd door een erkend organisme.

Voor componenten, drukapparatuur en samenstellen bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, legt de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde aan het erkend organisme alle bewijsstukken voor waarmee zij de goede integratie van de verschillende componenten, drukapparatuur en samenstellen in de vervoersinstallatie kan controleren.

Art.72. – Voor de controles die het erkend organisme uitvoert, worden controleverslagen opgesteld die worden bewaard door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde gedurende de volledige levensduur van de betrokken installatie.

Deze controleverslagen worden door de houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde voorgelegd op eenvoudig verzoek van de aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid.

- 1° des équipements sous pression et ensembles tombant sous le champ d'application de l'arrêté royal du 11 juillet 2016;
- 2° la fabrication en usine des composants, autres que ceux visés à l'alinéa 1^{er}, 1°, dont le diamètre extérieur est inférieur ou égal à 60,3 mm .

Pour les composants visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, la surveillance des dispositions relatives aux mesures de sécurité lors de la fabrication en usine se fait soit par un organisme agréé, soit par un organisme d'inspection accrédité de type A selon la norme ISO/IEC 17020 ;

- 3° des systèmes auxiliaires et des systèmes d'instrumentation;
- 4° des installations de transport dont la MAOP est inférieure ou égale à 16 bar.

Pour les installations visées à l'alinéa 1^{er}, 4°, la surveillance se fait soit par un organisme agréé, soit par un ou plusieurs spécialistes désignés par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué.

La surveillance des épreuves de résistance mécanique et d'étanchéité, ainsi que de l'épreuve d'étanchéité des soudures de raccordement des installations de transport visées à l'alinéa 1^{er}, 4°, se fait cependant par un organisme agréé.

Pour les composants, équipements sous pression et ensembles visés à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué soumet à l'organisme agréé toutes les pièces probantes lui permettant de vérifier la bonne intégration des différents composants, équipements sous pression et ensembles dans l'installation de transport.

Art.72. – Les contrôles réalisés par l'organisme agréé donnent lieu à la rédaction de rapports de contrôle, lesquels sont conservés par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué durant toute la durée de vie de l'installation concernée.

Ces rapports de contrôle sont présentés par le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué sur simple demande des fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité.

Art.73. – Alle kosten die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 69 tot 72 zijn ten laste van de houder van de vervoersvergunning of van zijn afgevaardigde, die het erkend organisme aanstelt en contracteert.

De houder van de vervoersvergunning of zijn afgevaardigde vertrouwt alle toezichtsoverdrachten bedoeld in artikel 70 toe aan één enkel erkend organisme voor de ontwerp-, constructie- en ingebruiknemingsfasen van de vervoersinstallatie waarvoor de vergunning geldt.

Het toezicht op de proeven, controles en beproevingen op componenten in de fabriek door een ander erkend organisme is echter toegestaan.

Art.74. – Het erkende organisme bedoeld in artikel 69 wordt erkend door de minister overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 april 2016 betreffende de erkenning van organismen belast met het toezicht op de proeven, controles en beproevingen met betrekking tot de veiligheidsmaatregelen bij het ontwerp, de constructie en ingebruikneming, de transformatie, de herstelling en de exploitatie van vervoersinstallaties voor gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

Art.75. – De bepalingen van artikelen 69 tot 73 beperken geenszins de aansprakelijkheid van de houder van de vervoersvergunning aangaande de naleving van de veiligheidsmaatregelen bepaald in dit besluit.

HOOFDSTUK 9

Diverse bepalingen

Afdeling 1. – Delegaties

Art.76. – De minister kan aan de ambtenaren van het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid die hij aanwijst, de bevoegdheid overdragen om zowel algemene als individuele technische maatregelen te bepalen in het kader van de uitvoering van dit besluit.

Afdeling 2. – Ontbreken van bepalingen in de Technische Codes

Art.77. – Bij gebrek aan regels in de Technische Codes kan de houder van de vervoersvergunning een bijzondere maatregel of methode toepassen voor zover die maatregel

Art.73. – Tous les frais engendrés par l'application des articles 69 à 72 sont à charge du titulaire de l'autorisation de transport ou de son délégué, qui désigne et contracte l'organisme agréé.

Le titulaire de l'autorisation de transport ou son délégué confie l'ensemble des missions de surveillance visées à l'article 70 pour les phases de conception, de construction et de mise en service de l'installation de transport concernée par cette autorisation à un seul organisme agréé.

La surveillance des essais, contrôles et épreuves des composants en usine par un autre organisme agréé est toutefois autorisée.

Art.74. – L'organisme agréé visé à l'article 69 est agréé par le ministre conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 21 avril 2016 concernant l'agrément des organismes chargés de la surveillance des essais, contrôles et épreuves se rapportant aux mesures de sécurité à prendre lors de la conception, de la construction et de la mise en service, de la transformation, de la réparation et de l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Art.75. – Les dispositions des articles 69 à 73 ne limitent en rien la responsabilité du titulaire de l'autorisation de transport quant à son obligation de respecter les mesures de sécurité définies au présent arrêté.

CHAPITRE 9

Dispositions diverses

Section 1^{ère}. – Délégations

Art.76. – Le ministre peut déléguer aux fonctionnaires de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité qu'il désigne le pouvoir de fixer des mesures techniques générales et individuelles dans le cadre de l'exécution du présent arrêté.

Section 2. – Absence de dispositions dans les Codes techniques

Art.77. – En l'absence de règles dans les Codes techniques, le titulaire de l'autorisation de transport peut appliquer une mesure ou méthode particulière

of methode wordt goedgekeurd door de aangewezen ambtenaren van het Bestuur Energie en van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid op basis van een gestaafd technisch dossier dat aan hen wordt voorgelegd.

Afdeling 3. – Wijzigen van de Technische Codes

Art.78. – Op verzoek van één of meer houders van een vervoersvergunning of op verzoek van het Bestuur Energie en de Administratie Kwaliteit en Veiligheid kan een van de Technische Codes worden gewijzigd.

De procedure van goedkeuring van een wijziging van een van de Technische Codes is dezelfde als voor het opstellen van die Codes.

Afdeling 4. – Afwijkingen

Art.79. – De minister kan afwijkingen op de bepalingen van dit besluit en van de Technische Codes toestaan of kan in de vervoersvergunning bijzondere bepalingen opleggen.

Afdeling 5. – Opheffingsbepalingen

Art.80. – Worden opgeheven:

- 1° het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1991, 12 maart 2009 en 21 april 2016, behalve voor zover nodig voor de toepassing van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasdistributie door middel van leidingen;
- 2° het koninklijk besluit van 25 juli 1967 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer door middel van leidingen van vloeibare koolwaterstoffen en/of vloeibaar gemaakte koolwaterstoffen, andere dan deze beoogd door artikel 1, littera a, van de wet van 12 april 1965, betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1993, 12 maart 2009 en 21 april 2016;

moyennant son approbation par les fonctionnaires désignés de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de la Qualité et Sécurité sur base d'un dossier technique étayé qui leur est soumis.

Section 3. – Modification des Codes techniques

Art.78. – A la demande d'un ou de plusieurs titulaires d'une autorisation de transport, ou à la demande de l'Administration de l'Energie ou de l'Administration de la Qualité et Sécurité, l'un des Codes techniques peut être modifié.

La procédure d'approbation d'une modification de l'un des Codes techniques est identique à celle de son établissement.

Section 4. – Dérogations

Art.79. – Le ministre peut accorder des dérogations aux dispositions du présent arrêté et des Codes techniques ou prescrire des dispositions particulières dans l'autorisation de transport.

Section 5. – Dispositions abrogatoires

Art.80. – Sont abrogés :

- 1° l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation de transport de gaz par canalisations, modifié par les arrêtés royaux du 24 janvier 1991, 12 mars 2009 et 21 avril 2016, sauf dans la mesure nécessaire à l'application de l'arrêté royal du 28 juin 1971 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de distribution de gaz par canalisations ;
- 2° l'arrêté royal du 25 juillet 1967 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations d'hydrocarbures liquides et/ou d'hydrocarbures liquéfiés, autres que ceux visés par l'article 1^{er}, littera a), de la loi du 12 avril 1965, relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié par les arrêtés royaux du 30 décembre 1993, 12 mars 2009 et 21 avril 2016;

- 3° het koninklijk besluit van 20 februari 1968 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer door middel van leidingen van pekel, natronloog en afvalvloeistoffen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1993, 12 maart 2009 en 21 april 2016;
- 4° het koninklijk besluit van 9 mei 1969 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer van gasvormige zuurstof door middel van leidingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 mei 1993, 12 maart 2009 en 21 april 2016;
- 5° de volgende ministeriële instructies :
- nr.1 van 14 april 1966 ;
 - nr.2 van 15 juni 1966 ;
 - nr.3 van 10 oktober 1966 ;
 - nr.4 van 10 november 1970 ;
 - nr.5 van 15 oktober 1981 ;
 - nr.6 van 11 maart 2002.
- 3° l'arrêté royal du 20 février 1968 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations de saumure, lessive caustique et liquides résiduaire, modifié par les arrêtés royaux du 30 décembre 1993, 12 mars 2009 et 21 avril 2016;
- 4° l'arrêté royal du 9 mai 1969 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations d'oxygène gazeux, modifié par les arrêtés royaux du 18 mai 1993, 12 mars 2009 et 21 avril 2016;
- 5° les instructions ministérielles suivantes :
- n°1 du 14 avril 1966 ;
 - n°2 du 15 juin 1966 ;
 - n°3 du 10 octobre 1966 ;
 - n°4 du 10 novembre 1970 ;
 - n°5 du 15 octobre 1981 ;
 - n°6 du 11 mars 2002.

Afdeling 6. - Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art.81. - Onverminderd de volgende artikelen treedt dit besluit in werking twee maanden na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Art.82. - Voor wat betreft de bestaande vervoersinstallaties, treden de bepalingen van hoofdstuk 2, afdeling 1, pas in werking 5 jaar na de inwerkingtreding van dit besluit. De houder van de vervoersvergunning bezorgt echter aan de Administratie Kwaliteit en Veiligheid en aan het Bestuur Energie, ten laatste op elke verjaardag van de inwerkingtreding van dit besluit, een jaarverslag betreffende de staat van vordering van het veiligheidsbeheersysteem met betrekking tot deze bestaande installaties, met dien verstande dat ten laatste 5 jaar na de inwerkingtreding van dit besluit de houder van de vervoersvergunning zijn veiligheidsbeheersysteem aan een audit zal onderwerpen overeenkomstig artikel 9.

Art.83. - De bepalingen van hoofdstuk 2, afdeling 2, treden in werking één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit. Het noodplan dat voor de bestaande installaties werd opgesteld overeenkomstig de regels die vóór de inwerkingtreding van dit besluit van kracht zijn, blijft tijdens deze overgangsperiode van kracht.

Section 6. - Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art.81. - Sans préjudice des articles suivants, le présent arrêté entre en vigueur deux mois suivant sa publication au Moniteur belge.

Art.82. - En ce qui concerne les installations de transport existantes, les dispositions du chapitre 2, section 1^{re}, n'entreront en vigueur que 5 ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté. Le titulaire de l'autorisation de transport communiquera toutefois à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité ainsi qu'à l'Administration de l'Énergie un rapport annuel, au plus tard à chaque date anniversaire de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sur l'état d'avancement du système de gestion de la sécurité relatif à ces installations existantes, étant entendu qu'au plus tard 5 ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté le titulaire de l'autorisation de transport soumettra son système de gestion de la sécurité à un audit conformément à l'article 9.

Art.83. - Les dispositions du chapitre 2, section 2, entreront en vigueur un an après l'entrée en vigueur du présent arrêté. Le plan d'urgence établi pour les installations existantes conformément aux règles d'application avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, demeure en vigueur durant cette période transitoire.

Art.84. - De minister of zijn afgevaardigde kan op verzoek van de houder van de vervoersvergunning toelaten dat, voor de bestaande vervoersinstallaties met een MAOP gelijk aan 14,7 bar, de MAOP op 16 bar wordt gebracht, op voorwaarde dat de betrokken vervoersinstallaties voldoen aan de voorschriften van dit besluit en van de Technische Codes.

Art.85. - De minister bevoegd voor Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art.84. - A la demande du titulaire de l'autorisation de transport, le ministre ou son délégué, peut autoriser que pour les installations de transport existantes dont la MAOP est égale à 14,7 bar, la MAOP soit portée à 16 bar, à condition que les installations de transport concernées satisfassent aux prescriptions du présent arrêté et des Codes techniques.

Art.85. - Le ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

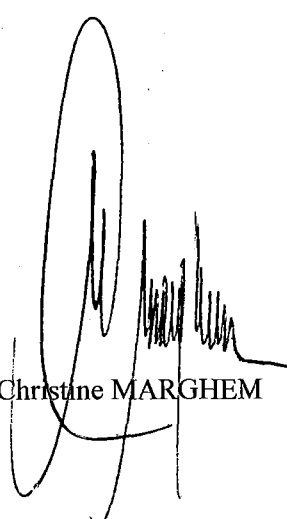
Gegeven te

Donné à

Van Koningswege :
De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame
Ontwikkeling,

Par le Roi :
La Ministre de l'Energie, de l'Environnement et du
Développement Durable,

Marie Christine MARGHEM



Bijlage 1

Krachtens artikel 17, §1, van het koninklijk besluit van _____ betreffende de veiligheidsmaatregelen inzake de oprichting en de exploitatie van installaties voor vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen zijn de volgende activiteiten toegelaten in de voorbehouden zone overeenkomstig de voorwaarden die worden bepaald in het document dat de houder van de vervoersvergunning opstelt:

1. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van rij- en wandelinfrastructuur.

De bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van water- en spoorinfrastructuur, indien deze de vervoersinstallaties kruisen;

2. de plaatsing, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van kabels en leidingen, mits de afstand tussen de dichtstbijzijnde delen van de kabel of leiding en de vervoersinstallatie ten minste 0,20 m bedraagt (0,50 m voor gasvormige zuurstof) of 0,50 m respectievelijk in geval van kruising of parallel tracé tussen de vervoersinstallatie en de kabel of de leiding, en voor zover het niet gaat om ondergrondse ontwateringsnetten op land- of tuinbouwterreinen;
3. de aanleg, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van bovengrondse leidingsteunen mits de horizontale tussenafstand tussen de dichtstbijzijnde delen van de bovengrondse leidingsteunen en de vervoersinstallaties ten minste 1,20 meter bedraagt;
4. de bouw, afbraak, aanwezigheid en onderhoud van ondergrondse bezoekkamers die niet menstoegekankelijk zijn, behorende tot een kabel- of leidingennet mits de horizontale afstand tot de vervoersinstallaties minstens 0,50 m bedraagt;

Annexe 1

En vertu de l'article 17, §1^{er}, de l'arrêté royal du _____ relatif aux mesures de sécurité en matière d'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, les activités suivantes sont autorisées dans la zone réservée conformément aux conditions stipulées dans le document établi par le titulaire de l'autorisation de transport :

1. la construction, la démolition, la présence et l'entretien d'infrastructures de circulation routière et pédestre.

La construction, la démolition, la présence et l'entretien d'infrastructures de circulation fluviale et de voies ferrées, si celles-ci croisent les installations de transport;

2. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de câbles et de canalisations, pour autant que la distance entre les parties les plus proches du câble ou de la canalisation et de l'installation de transport soit d'au moins 0,20 m (0,50 m pour l'oxygène gazeux) ou 0,50 m respectivement en cas de croisement ou de tracé parallèle entre l'installation de transport et le câble ou la canalisation, et pour autant qu'il ne s'agit pas de réseaux de drainage des eaux de terrains agricoles ou horticoles;
3. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de supports de canalisations aériennes pour autant que l'inter-distance horizontale entre les parties les plus proches des supports de canalisations aériennes et les installations de transport soit d'au moins 1,20 mètres ;
4. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de chambres de visite souterraines qui ne sont pas accessibles à l'homme, appartenant à un réseau de câbles ou de canalisations, pour autant que la distance horizontale avec les installations de transport soit d'au moins 0,50 m ;

5. de aanleg, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van ondergrondse ontwateringsnetten op land- en tuinbouwterreinen, mits de afstand tussen de dichtstbijzijnde delen van de twee installaties ten minste 0,50 m op de kruisingen en 3 m bij evenwijdige loop bedraagt;
6. het uitvoeren van grondbewerkingen voor land- en tuinbouw op een diepte tussen 0,50 m en 1,50 m onder het maaiveld, op een afstand van minstens 3 meter van de vervoersinstallatie;
7. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van bovengrondse constructies met een oppervlakte kleiner dan 40 m² die geen gebouwen zijn en geen reservoirs groter dan 2.500 liter en op voorwaarde dat deze constructies, inclusief funderingen, zich op minstens 3 meter bevinden van vervoersinstallaties met een MAOP van meer dan 16 bar of op minstens 1 meter van vervoersinstallaties met een MAOP lager dan of gelijk aan 16 bar;
8. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van constructies ter beschutting van dieren, planten of goederen die niet menstoegekankelijk zijn onder voorwaarde dat deze constructies geen fundering hebben en de ankers en/of aardingen zich niet dieper dan 0,50 m in de grond bevinden;
9. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van constructies zonder fundering en waarvan de ankers en/of aardingen zich niet dieper dan 0,50 m in de grond bevinden mits ze aanwezig zijn gedurende een periode die beperkt is zoals bedoeld in het schriftelijk akkoord van de houder van de vervoersvergunning;
10. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van constructies die geen gebouw zijn, onder voorwaarde dat de vervoersinstallatie zich minstens 15 meter onder het maaiveld bevindt en mits de fundering en/of aardingen van deze constructie zich op minstens 5 meter van de vervoersinstallatie bevinden;
5. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de réseaux de drainage des eaux de terrains agricoles et horticoles, pour autant que la distance entre les parties les plus proches des deux installations soit d'au moins 0,50 m aux croisements et 3 m en cas de parcours parallèle ;
6. l'exécution d'activités de transformation du sol à des fins agricoles ou de jardinage, entre 0,50 m et 1,50 m sous le niveau du sol, à une distance d'au moins 3 mètres de l'installation de transport ;
7. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de constructions en surface d'une surface inférieure à 40 m² qui ne sont ni des bâtiments, ni des réservoirs d'une capacité supérieure à 2.500 litres, et ce pour autant que ces constructions, fondations incluses, se trouvent à 3 mètre minimum des installations de transport avec une MAOP supérieure à 16 bar ou 1 mètre minimum des installations de transport avec une MAOP inférieure ou égale à 16 bar ;
8. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de constructions inaccessibles à l'homme destinées à abriter des animaux, des plantes ou des marchandises, pour autant que ces constructions soient dépourvues de fondations et que leurs ancrages et/ou mises à la terre ne se trouvent pas à plus de 0,50 m dans le sol ;
9. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de constructions dépourvues de fondations et dont les ancrages et/ou mises à la terre ne se trouvent pas à plus de 0,50 m dans le sol, pour autant que ces constructions soient présent pendant une période limitée telle que mentionnée dans l'accord écrit du titulaire de l'autorisation de transport ;
10. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de constructions qui ne sont pas des bâtiments, pour autant que l'installation de transport se trouve à au moins 15 mètres sous le niveau du sol et pour autant que les fondations et/ou mises à la terre de cette construction se trouvent à au moins 5 mètres de l'installation de transport ;

11. de opslag van goederen en materieel mits:
- het geen explosieve producten zijn en
 - deze onmiddellijk verplaatsbaar zijn voor inspectie van en interventie op de vervoersinstallatie.
12. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van constructies opgebouwd op een individuele paal met een omtrek kleiner dan 0,75 m mits de tussenafstand tussen het ondergrondse deel van de paal, inclusief fundering, en de vervoersinstallaties niet kleiner is dan de lengte van het ondergrondse deel van de paal, inclusief fundering, met een minimum van 1 meter;
13. de bouw, afbraak, aanwezigheid en het onderhoud van de afsluiting, voor zover de ondergrondse delen, inclusief funderingen, zich op minstens 1 meter van de vervoersinstallaties bevinden.
11. le stockage de marchandises et de matériel, pour autant :
- qu'il ne s'agisse pas de produits explosifs et
 - qu'elle soit déplaçable sans délai pour inspection de et intervention sur l'installation de transport ;
12. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de constructions érigées sur un poteau individuel d'une circonférence inférieur à 0,75 m, pour autant que l'inter-distance entre la partie souterraine du poteau, fondations incluses, et les installations de transport ne soit pas inférieure à la longueur de la partie souterraine du pieu, fondations incluses, avec un minimum de 1 mètre ;
13. la pose, la démolition, la présence et l'entretien de clôtures pour autant que les parties souterraines, fondations incluses, se trouvent à 1 mètre minimum des installations de transport.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van
betreffende de
veiligheidsmaatregelen inzake de oprichting en de
exploitatie van installaties voor vervoer van
gasachtige producten en andere door middel van
leidingen.

Vu pour être annexé à notre arrêté
du
relatif aux
mesures de sécurité en matière d'établissement et
dans l'exploitation des installations de transport
de produits gazeux et autres par canalisations.

Van Koningswege :
De Minister van Energie, Leefmilieu en
Duurzame Ontwikkeling,

Par le Roi :
La Ministre de l'Energie, de l'Environnement et
Du Développement Durable,

Marie Christine MARGHEM.

Bijlage 2

Annexe 2

Krachtens artikel 17, §2, van het koninklijk besluit van _____ betreffende de veiligheidsmaatregelen inzake de oprichting en de exploitatie van installaties voor vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zijn de volgende activiteiten uitzonderlijk toegelaten in de voorbehouden zone voor zover die activiteiten worden uitgevoerd op een ondergrond met een voldoende draagvermogen om ze te realiseren, rekening houdend met de aanwezigheid van de vervoersinstallatie:

1. de tijdelijke opslag van landbouwgewassen na oogst of ieder ander product bedoeld als strooisel op de betrokken percelen voor zover de belasting op de ondergrond maximaal 2 ton per vierkante meter bedraagt;
2. de tijdelijke opslag van bouwmaterialen in het kader van een werf in de onmiddellijke nabijheid van de vervoersinstallaties en voor zover de belasting op de ondergrond maximaal 2 ton per vierkante meter bedraagt;
3. het uitvoeren van groundbewerkingen voor land- en tuinbouw voor zover de diepte van de bewerking niet meer dan 0,50 m is en het reliëf er niet door wordt veranderd;

En vertu de l'article 17, §2, de l'arrêté royal du _____ relatif aux mesures de sécurité en matière d'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, les activités suivantes sont exceptionnellement autorisées dans la zone réservée pour autant que ces activités soient exécutées sur un sol présentant une portance suffisante pour les réaliser, compte tenu de la présence de l'installation de transport :

1. le stockage temporaire sur les parcelles concernées de plantes agricoles récoltées ou tout produit destiné à l'épandage, pour autant que la charge sur le sol n'excède pas 2 tonnes par mètre carré ;
2. le stockage temporaire de matériaux de construction dans le cadre d'un chantier situé à proximité immédiate des installations de transport, pour autant que la charge sur le sol n'excède pas 2 tonnes par mètre carré ;
3. l'exécution d'activités de sol à des fins agricoles ou de jardinage, pour autant que la profondeur de ces activités n'excède pas 0,50 m et n'entraînent pas de changement du relief ;

4. het uitvoeren van grond- en graafwerkzaamheden tot op een diepte van 0,50 m onder het maaiveld voor zover het reliëf niet wordt gewijzigd en ze geen verband houden met werkzaamheden vermeld in artikel 17, §1.

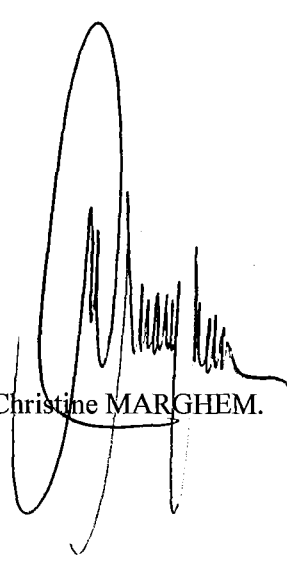
4. l'exécution d'activités de transformation du sol ou de terrassement jusqu'à une profondeur de 0,50 m sous la surface du sol pour autant que le relief n'est pas modifié et qu'elles ne sont pas liées à des activités reprises à l'article 17, §1er.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van betreffende de veiligheidsmaatregelen inzake de oprichting en de exploitatie van installaties voor vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

Vu pour être annexé à notre arrêté du relatif aux mesures de sécurité en matière d'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Van Koningswege :
De Minister van Energie, Leefmilieu en
Duurzame Ontwikkeling,

Par le Roi :
La Ministre de l'Energie, de l'Environnement et
Du Développement Durable,



Marie Christine MARGHEM.